

Aku vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-11

Aku — vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 12-18

Battery-driven vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 19-25

Akkumulátoros porszívó • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 26-32

Odkurzacz akumulatorowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 33-39

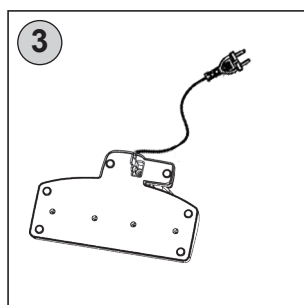
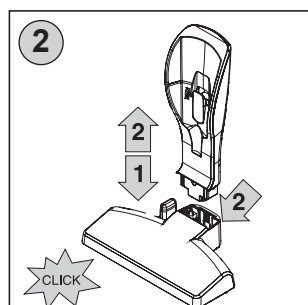
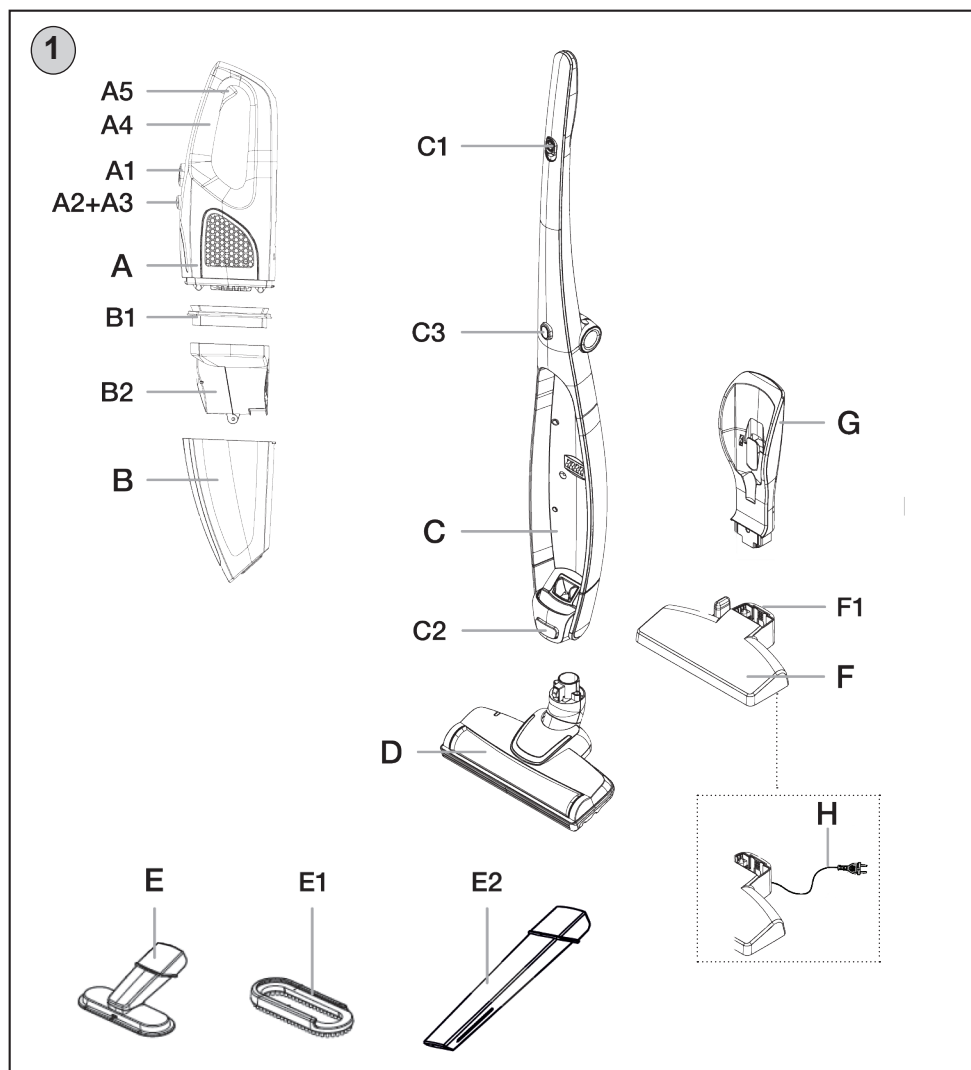
Аккумуляторный пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 40-46

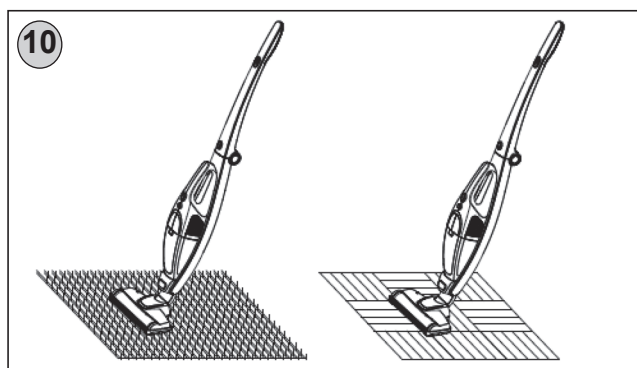
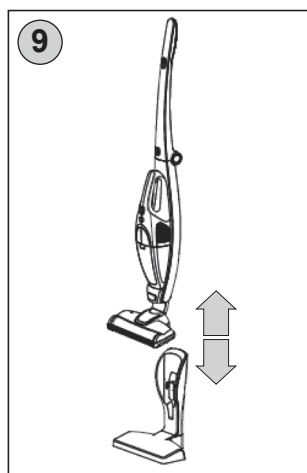
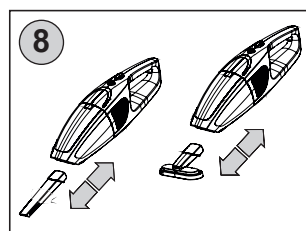
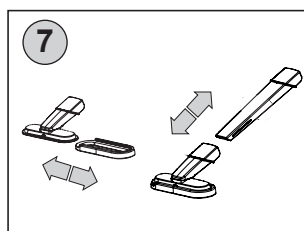
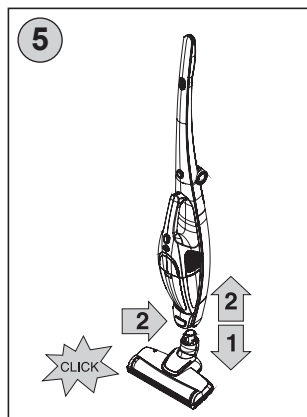
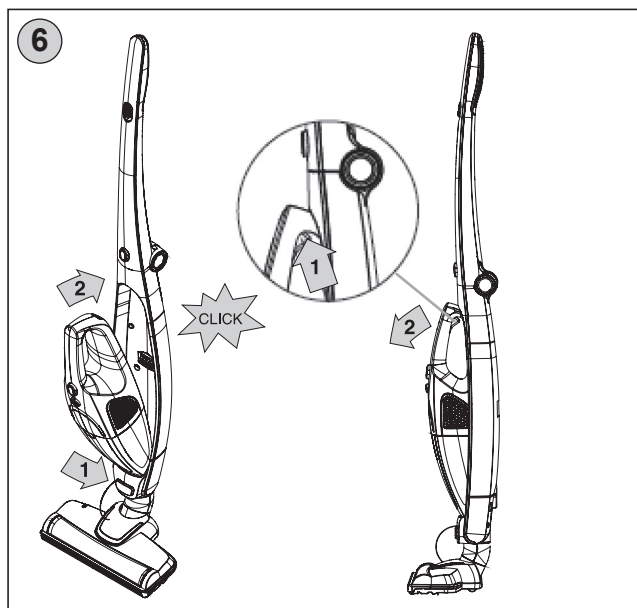
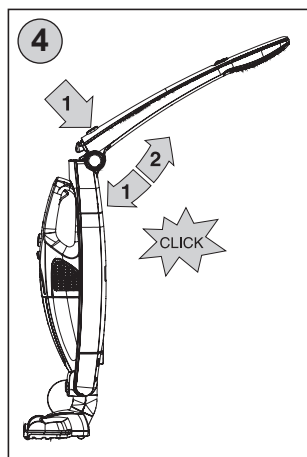
Kotinis dulkių siurblys • APATARNAVIMO INSTRUKCIJA **LT** 47-53

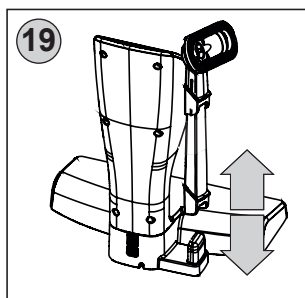
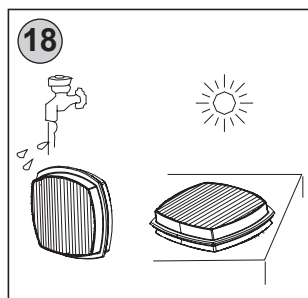
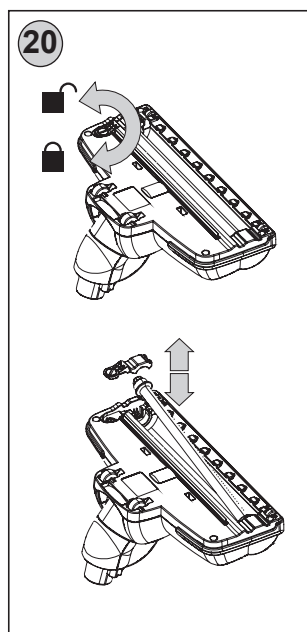
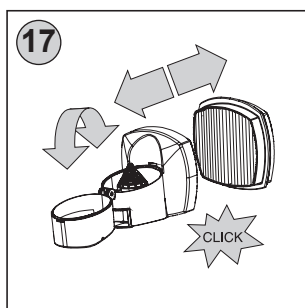
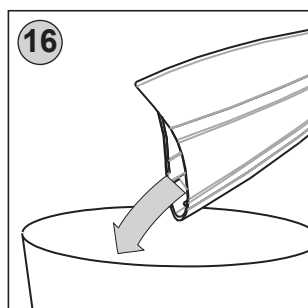
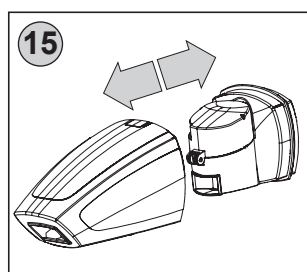
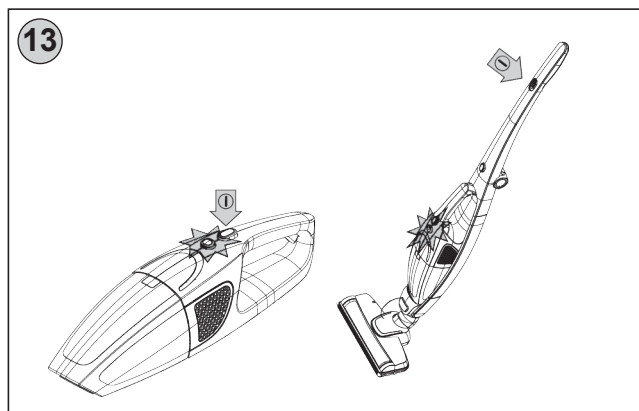
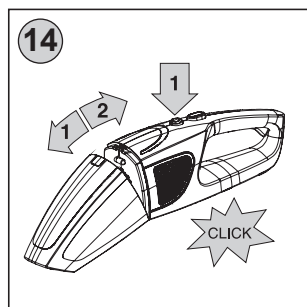
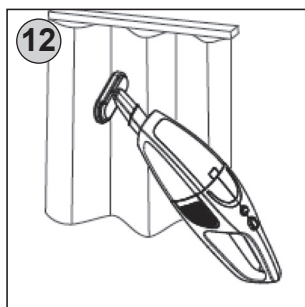
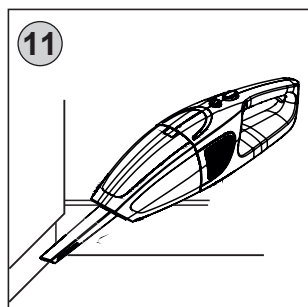
Бездротовий пилосос • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ **UA** 54-60

BRILANTO









Aku vysavač

eta 0439

BRILANTO

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!**
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!
- Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše, než sami stojíte!
- Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!
- **Sací otvor vysavače nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Akumulátor a motorovou část vysavače nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a chraňte je před vlhkostí!**
- Síťový kabel zapojujte pouze do el. zásuvky střídavého proudu.

- Držák, vysavač a příslušenství instalujte dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohli dosáhnout děti.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při nabíjení akumulátoru a po použití vysavač vždy vypněte.
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě.
- Unikání elektrolytu z akumulátoru je zapříčiněno přetěžováním vysavače nebo používáním vysavače za extrémně vysokých teplot. Pokud se elektrolytem potřísníte, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem a opláchněte citrónovou šťávou s octem. Při zasažení očí vyplachujte zasažené oko po dobu několika minut čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Akumulátor neodhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nedobíjejte akumulátor, ze kterého uniká elektrolyt.
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než 50 °C. Předcházíte tak poškození akumulátoru.
- Kontakty akumulátoru nebo síťového kabelu nespojujte! Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování svorek akumulátoru. Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného chrániče filtru a filtrů!**
- **Nikdy nepoužívejte (nezapínejte) vysavač pokud je umístěn v držáku a nabíjí se!**
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtru, popř. vysavače.
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry mikrofiltru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě mikrofiltr vyčistit, i když ještě nádoba není plná.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupuje prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. příslušenství), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným bezpečnostním normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).

- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých mikrofiltrů podle pokynů v kapitole IV., V. rovněž tak použití neoriginálních mikrofiltrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1).

A – vysavač

A1 – spínač ①

A2 – světelná signalizace

A3 – tlačítko aretace nádoby

A4 – držadlo

A5 – tlačítko aretace vysavače

B – nádoba na prach

B1 – HEPA filtr

B2 – chránič filtru

C – prodlužovací nástavec

C1 – spínač ①

C2 – tlačítko aretace hubice

C3 – tlačítko aretace držadla

D – podlahová hubice s rotačním kartáčem

E – polštářová hubice

E1 – kartáč

E2 – šterbinová hubice

F – držák

F1 – tlačítko aretace nosníku

G – nosník

H – síťový kabel

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.

Sestavení držáku (tj. dobíjecí základna)

Nosník **G** zasuněte mírným tlakem do držáku **F** až na doraz (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro odejmutí nosníku z držáku je nutné nejdříve stisknout tlačítko aretace **F1** a následně nosník tahem vyjmout (obr. 2). Síťový kabel veděte drážkou v držáku.

Sestavení prodlužovacího nástavce

Držadlo prodlužovacího nástavce **C** narovnejte do pracovní polohy až na doraz (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro sklopení držadla je nutné stisknout tlačítko aretace **C3** (obr. 4). Podlahovou hubici **D** zasuněte mírným tlakem do prodlužovacího nástavce **C** až na doraz (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro odejmutí hubice z nástavce je nutné nejdříve stisknout tlačítko aretace **C2** a následně hubici tahem vyjmout (obr. 5).

Upevnění vysavače do nástavce

Vysavač **A** vložte sacím otvorem do nástavce **C** a následně vysavač zaklopte až na doraz do otvoru (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro vyjmutí vysavače z nástavce je nutné nejdříve stisknout tlačítko aretace **A5** a následně vysavač tahem vyjmout (obr. 6).

Štěrbínová / polštářová hubice, kartáč

Při připojování a odpojování příslušenství postupujte dle obrázku 7. Zvolený nástavec zasuňte, až na doraz do otvoru v nádobě na prach **B**. Nástavec odejmete opačným způsobem (obr. 8).

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím je nutné akumulátor nabíjet **min. 14 hod. až 16 hod.** Síťový kabel **H** zasuňte do el. zásuvky. Vysavač upevněte do nástavce a celou sestavu umístěte na držák (tj. dobíjecí základnu), (obr. 9). Činnost nabíjení akumulátoru signalizuje svít „červeného“ kontrolního světla **A2**. Při plném nabití baterie se rozsvítí kontrolní světlo „zeleně“. Po cca 12 hod. je akumulátor obvykle plně nabit a poskytne dobu provozu na cca 18 až 20 minut.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Dle Vámi zvolené úklidové činnosti použijte buď, samostatný vysavač a zvolte odpovídající příslušenství (**E**, **E1**, **E2**) nebo sestavte vysavač s prodlužovacím nástavcem a zvolte příslušenství **D**.

Podlahová hubice s rotačním kartáčem **D** je určena k vysávání koberců s nízkým vlasem nebo hladkých podlah (obr. 10). Štěrbínovou hubici **E2** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 11). Polštářovou hubicí **E** nebo s polštářovou hubicí s nasazeným kartáčem **E1** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 12).

Vysavač zapnete, ale i vypnete spínačem **A1** nebo spínačem **C1** v případě použití vysavače v prodlužovacím nástavci (obr. 13). Svít kontrolního světla **A2** signalizuje funkci vysavače. Vysavač dejte nabít ihned, jak sací výkon zeslábne. Vysávací jednotku po práci založte zpět do nosiče, aby se mohla automaticky nabít. V případě každodenního používání síťový kabel neodpojujte ze zásuvky. Tak bude spotřebič vždy plně nabitý. Přebíjení akumulátoru je zamezeno. Pokud budete delší dobu (více než jeden den) nepřítomni, vytáhněte síťový kabel z el. zásuvky, aby jste šetřili energii.

POZOR

- Nabíjíte-li akumulátor poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jeho nabití zhruba na 60 % celkové kapacity. Po opakovaném vybití a opětovném nabití se akumulátor nabije na 100 %.
- Po skončení náročné práce nebo v horkém prostředí může být akumulátor příliš horký pro nabíjení. Nechejte akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Pro zajištění delší životnosti akumulátorové baterie, doporučujeme 4x za rok baterii používáním spotřebiče zcela vybit a poté plně nabít.

Vyprazdňování nádoby na prach

Zjistíte-li snížení sacího výkonu vysavače, přesvědčte se, zda není nádoba na prach plná a v případě potřeby ji vyprázdněte. Stisknutím tlačítka **A3** uvolníte aretaci nádoby **B** a vyklopením ji odejmete z vysavače (obr. 14). Z nádoby tahem vyjměte HEPA-filtr **B1** a chránič filtru **B2** (obr. 15), následně nádobu umístěte nad odpadkový koš a vyprázdněte do běžného domácího odpadu (obr. 16).

Chránič a HEPA filtr zasuňte zpět tak, aby se řádně zajistil a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače a zajistěte ji. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

POZOR

- Podlahová hubice s rotačním kartáčem není určena k vysávání nečistot z koberců s vysokým vlasem!
- Hubice je vybavena bezpečnostní pojistkou, která odpojí napájení hubice v případě přetížení nebo zablokování kartáče. V případě, že vstoupí do činnosti bezpečnostní pojistka, vysavač vypněte a vyčkejte cca 3 – 5 min. Poté lze vysavač znovu zapnout.

Čištění nádoby na prach a čištění filtru

Po cca 5 vyprázdňeních nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění sacího systému od usazeného prachu. Veškeré součásti (tj. nádobu, HEPA-filtr, chránič filtru=cyklonou jednotku je možné vyčistit po odklopení víka), a očistěte pod tekoucí vlažnou vodou (např. pomocí hadříku, případně jemného kartáčku) a nechte dokonale oschnout (obr. 17, 18). Po dokonalém oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým filtrem a prázdnou nádobou.
- K čištění filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Filtr není určen pro mytí v myčce nádobí!
- Nádoba na prach není odolná pro mytí v myčce na nádobí!
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Zanedbáním čištění filtru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- Filtr doporučujeme měnit 2x za rok nebo pokud ho již nelze řádně vyčistit nebo je poškozen. Náhradní filtr zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (**E**, **E1**, **E2**) vložte do držáku **F** (obr. 19). Udržujte je z dosahu dětí a nesvéprávných osob.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte od spotřebiče síťový kabel. Ukládejte vysavač vždy na suchém místě v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače a síťový kabel (pouze když je odpojený z el. zásuvky) ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**).

Podlahová hubice s rotačním kartáče

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí nečistoty, níže uvedeným způsobem odstraňte. Na spodní části hubice otočte šroub ve směru symbolu “”, následně odejměte upevňovací třmen (obr. 20). Nyní je možné kartáč vyjmout z uložení a vyčistit. Opačným způsobem kartáč vložte do hubice a řádně zajistěte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor
	Není zapnutý spínač “  ”	Stiskněte tlačítko spínače “  ”
Nádobu nelze upevnit na vysavač	Špatně vložené součásti filtračního systému v nádobě	Zkontrolujte / opravte vložení chrániče a filtru v nádobě
Sací výkon je nedostatečný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesený filtr	Filtr vyčistěte případně vyměňte
	Příslušenství je ucpané	Odstraňte blokuující předměty
	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Tento spotřebič je vybaven NiMH akumulátorem s dlouhou životností. Pro ochranu životního prostředí je nutné po ukončení životnosti spotřebiče vybitý akumulátor z něho demontovat a vhodným způsobem, prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí, akumulátor i spotřebič bezpečně zlikvidovat. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrovin.cz).

Vyjmutí akumulátoru

Akumulátory z přístroje vyjměte pouze po úplném vybití (tj. nechte vysavač v chodu tak dlouho, dokud se jeho motor nezastaví). Vyšroubujte šrouby a otevřete vysavač. Postupně odpojte přírodní vodiče a akumulátory vyjměte.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.
Akumulátor NiMH	12 článků

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Ak je napájací prívod poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokрыmi rukami či nohami!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!
- Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!
- Sací otvor alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Akumulátor a motorovú časť vysávača neponárajte do vody (ani čiastočne) a chráňte pred vlhkosťou!

- Držiak, vysávač a príslušenstvo inštalujte na miesto v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Napájací prívod zapájajte len do el. zásuvky striedavého prúdu.
- Akumulátor dobíjajte pri izbovej teplote.
- Unikanie elektrolytu z akumulátora je zapríčinené preťažovaním vysávača alebo používaním vysávača za extrémne vysokých teplôt. Ak sa elektrolytom zasiahnete, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom a opláchnite citrónovou šťavou s octom. Pri zasiahnutí očí, vyplachujte čistou vodou zasiahnuté oko počas niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Akumulátor neodhadzujte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nedobíjajte akumulátor, z ktorého uniká elektrolyt.
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak poškodeniu akumulátora.
- Kontakty akumulátora alebo kabeľu nespájajte! Ak akumulátor nepoužívate, držte ho z dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek akumulátora. Vzájomne skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného chrániča filtra a filtra!**
- **Nikdy nepoužívajte vysávač, pokiaľ je umiestnený v držiaku a nabíja sa!**
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov, poťahových látok, atď. môže vzniknúť elektrostatický náboj, ktorý nie je nebezpečný!
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuk, olej**), žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**) a látky s vysokou penivosťou. Vysatím týchto predmetov sa môže poškodiť filter motora, alebo vysávač.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a zoslabne sací výkon. V takom prípade treba nádobu vyprázdniť a filter vyčistiť.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Nikdy nevysávajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. príslušenstva), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV.**, **V.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované mikrofiltre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)

A — vysávač

A1 — spínač ①

A2 — svetelná signalizácia

A3 — tlačidlo aretácie nádoby na prach

A4 — rukoväť

A5 — tlačidlo aretácie vysávače

B — nádoba na prach

B1 — HEPA—filter

B2 — chránič filtra

C — predĺžovací nástavec

C1 — spínač ①

C2 — tlačidlo aretácie hubice

C3 — tlačidlo aretácie rukoväte

D — podlahová hubica

E — vankúšová hubica

E1 — kefa

E2 — štrbinová hubica

F — držiak

F1 — tlačidlo aretácie nosníka

G — nosník

H — sieťový kábel

III. PRIPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo.

Zostavenie držiaka (tj. dobíjacia základňa)

Nosník **G** zasuniete miernym tlakom do držiaka **F** až na doraz (ozve sa počuť klapnutie). Pre odňatie nosníka z držiaka je nutné najprv stlačiť tlačidlo aretácie **F1** a následne nosník ťahom vyňať (obr. 2). Sieťový kábel vedte drážkou v držiaku.

Zostavenie predĺžovacieho nástavca

Rukoväť predĺžovacieho nástavca **C** narovnajete do pracovnej polohy až na doraz (ozve sa počuť klapnutie). Pre sklopenie držadla je nutné stlačiť tlačidlo aretácie **C3** (obr. 4). Podlahovú hubicu **D** zasuniete miernym tlakom do predĺžovacieho nástavca **C** až na doraz (ozve sa cvaknutie). Pre odobratie hubice z nástavca je nutné najskôr stlačiť tlačidlo aretácie **C2** a následne hubicu ťahom vyňať (obr. 5).

Upevnenie vysávača do nadstavca

Vysávač **A** vložte sacím otvorom do nadstavca **C** a následne vysávač zaklopte až na doraz do otvoru (ozve sa počuťelné klapnutie). Pre vyňatie vysávača z nadstavca je nutné najprv stlačiť tlačidlo aretácie **A5** a následne vysávač ťahom vyňať (obr. 6).

Štrbinová / vankúšová hubica a kefa

Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva postupujte podľa obrázka 7. Zvolený nástavec zasuňte až na doraz do otvoru v nádobe na prach **B**. Opačným spôsobom nadstavec odnímate (obr. 8).

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím treba batérie nabíjať **minimálne 14 hodín až 16 hodín**. Sieťový kabeľ **H** pripojte do elektrickej zásuvky. Vysávač upevnite do nadstavca a celú zostavu umiestnite na držiak (tj. dobíjaciú základňu), (obr. 9). Svit „červeného“ kontrolného svetla **A2** signalizuje nabíjanie akumulátora. Pri plnom nabití batérie sa rozsvieti kontrolné svetlo „na zeleno“. Približne po 12–tich hodinách je batéria celkom nabitá a umožní asi 18 – 20 minút vysávania.

POZOR

- Ak nabíjate akumulátor po prvýkrát alebo po dlhodobom uskladnení, dôjde k jeho nabitíu zhruba na 60 % celkovej kapacity. Po opakovanom vybití a opätovnom nabití sa akumulátor nabije na 100 %.
- Po skončení náročnej práce alebo v horúcom prostredí môže byť akumulátor príliš horúci na nabíjanie. Nechajte akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
- Každé 3 mesiace vybite batérie pravidelným používaním vysávača (bez pripojeného kabeľu k el. sieti). Potom nechajte vysávač opäť celkom nabiť.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Podľa vami zvolenej upratovacej činnosti použite buď samostatný vysávač a odpovedajúce príslušenstvo (**E**, **E1**, **E2**) alebo zostavte vysávač s predlžovacím nadstavcom a zvoľte príslušenstvo **D**.

Podlahová hubica s rotačnou kefou **D** je určená na vysávanie kobercov s nízkym vlasom alebo hladkých podláh (obr. 10). Štrbinovou hubicou **E2** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 11). Vankúšovou hubicou **E** alebo vankúšovou hubicou s nasadenou keľou **E1** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 12). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A1** alebo tlačidlo **C1** v prípade použitia vysávača v predlžovacom nadstavci (obr. 13). Svit kontrolného svetla **A2** signalizuje funkciu vysávača. Vysávač nechajte nabiť ihneď, ako začne slabnúť sací výkon. Ak vysávač používate denne, nechajte ho pripojený k sieti. Tak bude vždy nabitý. Akumulátorová batéria sa nemôže prebíjať. Pokiaľ nebudete dlhší čas doma (viac ako jeden deň), vytiahnite kabeľ z elektrickej zásuvky, aby ste šetrili energiu.

Vyprázdňovanie zásobníka na prach

Ak zistíte nižší sací výkon vysávača, presvedčte sa, či nádoba nie je plná a v prípade potreby ju vyprázdňte. Stlačte aretačné tlačidlo **A3**, následne ťahom a vyklopením vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 14). Z nádoby ťahom vyberte HEPA—filter **B1** a chránič filtra **B2** (obr. 15), následne nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a nečistoty vysypte do bežného domáceho odpadu (obr. 16).

Chránič a filter zasuňte naspäť tak, aby sa riadne zaistil a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača a zaistite ju. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

POZOR

- Podlahová hubica s rotačnou kefou nie je určená na vysávanie nečistôt z kobercov s vysokým vlasom!
- Hubica je vybavená bezpečnostnou poistkou, ktorá odpojí napájanie hubica v prípade preťaženia alebo zablokovaniu kefy. V prípade, že vstúpi do činnosti bezpečnostná poistka, vysávač vypnite a počkajte cca 3 - 5 min. Potom možno vysávač znova zapnúť.

Čistenie nádoby na prach a čistenie filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu. Všetky súčasti (tj. nádobu, HEPA—filter a chránič filtra=cyklónový jednotku je možné vyčistiť po odklopení veka) očistite pod tečúcou vlažnou vodou (napr. pomocou handričky, prípadne jemnej kefy) a nechajte dokonale oschnúť (obr. 17, 18). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (**E**, **E1**, **E2**) vložte do držiaka **F** (obr. 19). Udržujte ho z dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

POZOR

- **Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistým filtrom a prázdnu nádobu.**
- **Na čistenie HEPA mikrofítra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.**
- **Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.**
- **Zanedbanie čistenie filtra môže spôsobiť poruchu vysávača!**
- **Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.**
- **Filter odporúčame meniť 2x za rok (podľa stavu jeho znečistenia), alebo pokiaľ ho nie je možné riadne vyčistiť alebo je poškodený. Náhradný filter zakúpíte v sieti predajní elektro.**

V. UDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte od vysávača sieťový kábel! Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialene od tepelných zdrojov (napr. **krbu, kachlí, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača alebo kábla ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, elektrickým/plynovým sporákom).

Podlahová hubica s rotačnou kefou

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zbieračoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich. Na spodnej časti hubice otočte skrutku v smere symbolu „“, následne odoberte upevňovací strmeň (obr. 20). Teraz je možné kefu vyňať z uloženia a vyčistiť. Opačným spôsobom kefu vložte do hubice a riadne zaistite.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nechajte nabiť
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Nádobu nie je možné upevniť na vysávač	Zle poskladané súčasti filtračného systému do nádoby	Skontrolujte/opravte vloženie chrániča filtra a HEPA filtra v nádobe
Nasávací výkon je nedostatočný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdnite
	Zanesený mikrofíltr	Mikrofíltr vyčistite, prípadne vymeňte
	Príslušenstvo je upchané	Odstráňte blokujúce predmety
	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nechajte nabiť

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Tento spotrebič má dobíjaciu akumulátorovú batériu NiMH s dlhou životnosťou. Po skončení životnosti spotrebiča vybitú batériu demontujte a zlikvidujte prostredníctvom špeciálnych zberných sietí. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk).

Vybratie akumulátora

Akumulátory z prístroja vyberte iba po úplnom vybití (t.j. nechajte vysávač v chode tak dlho, kým sa jeho motor nezastaví). Vyskrutkujte skrutky a otvorte vysávač. Postupne odpojte prírodné vodiče a akumulátory vyberte.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, môže vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na zaručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ UDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Akumulátor NiMH	12 článkov

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY PRECAUTIONS

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special electric service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction hole of the vacuum cleaner or the accessories close to your eyes and ears and do not insert them into any body orifices!**
- **Never immerse the battery and the motor part of the vacuum cleaner into water (even partially) and protect them against humidity!**
- Install the holder, the vacuum cleaner and the appliance within sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e.g. **oven, stove, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins etc.**).
- Make sure that the power cord does not hang freely over the edge of a working table where children could reach it.
- Plug the battery cord to a socket with alternate current only.
- Use the charger in a room only.
- Always switch off the vacuum cleaner when charging the battery.
- Charge the battery at standard room temperature.

- Leaking of electrolyte from the battery is caused by overloading the vacuum cleaner or by using the vacuum cleaner at extremely hot temperature. If you are splashed with electrolyte, wash the affected place with water and soap and rinse it with lemon juice with vinegar. In the case of eye contamination, rinse the affected eye for a couple of minutes with clean water and seek medical advice immediately.
- Do not throw the battery into fire. There is a risk of explosion!
- Do not charge the battery if electrolyte is leaking from it.
- Do not expose the battery to temperatures exceeding 50 °C. This will prevent damage of the battery.
- Do not connect the contacts of the battery or of the power cord! If you do not use the battery, keep it away from metal objects, such as paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause short circuit of the battery connectors. Short circuit of the battery connectors can cause burns or fire.
- Never leave the product unattended when in operation!
- **When you vacuum staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- **Never vacuum without a properly inserted filter protector and filters!**
- **Never use (switch on) the vacuum cleaner if it is placed in the holder and it is being charged!**
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive objects (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners, aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**). Vacuuming these objects may lead to damage of the filters or the vacuum cleaner.
- When vacuuming some kinds of carpets, upholstery fabrics, etc., electrostatic discharge may occur which is not dangerous for the user.
- Pores of the micro-filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned even if the container is not full.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the accessories), turn the appliance off and remove the clogging.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid safety standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use original spare parts and accessories only, approved by the manufacturer.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV.**, **V.** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood as improper use of the appliance.

ORIGINAL


 VYROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER (Fig. 1)

A - vacuum cleaner

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| A1 - ① button | A4 - handle |
| A2 - light signaling | A5 - vacuum cleaner lid lock button |
| A3 - container lock button | |

B - dust container

- | | |
|------------------|-----------------------|
| B1 - HEPA filter | B2 - filter protector |
|------------------|-----------------------|

C - extension adapter

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| C1 - ① button | C3 - handle lid lock button |
| C2 - nozzle lid lock button | |

D - floor nozzle with rotation brush

E - upholstery nozzle

- | | |
|------------|---------------------|
| E1 - brush | E2 - crevice nozzle |
|------------|---------------------|

F - holder

- F1 - support lid lock button

G - support

H - power cord

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all the packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories.

Assembling holder (i.e. charging base)

Insert support **G** to holder **F** by slight pushing to the maximum position (you will hear a snapping sound). To remove the support from the holder you have to push lock button **F1** and then to pull the support out (Fig. 2). Lead the cable through the groove in the holder.

Assembling extension adapter

Straighten the handle of extension adapter **C** to the maximum working position (you will hear a snapping sound). For tilting the handle you have to push lock button **C3** (Fig. 4). Slide floor nozzle **D** slightly to extension adapter **C** to the maximum position (you will hear a snapping sound). After taking the nozzle from the adapter you have to push lock button **C2** and then to pull the nozzle out (Fig. 5).

Fixing vacuum cleaner into adapter

Put vacuum cleaner **A** to adapter **C** with the suction vent and they tilt the vacuum cleaner to the aperture to the maximum position (you will hear a snapping sound). After taking the vacuum cleaner from the adapter you have to push lock button **A5** and then to pull the vacuum cleaner out (Fig. 6).

Crevice/upholstery nozzle, brush

When connecting and disconnecting the accessories, follow the procedure in Fig. 7. Slide the selected adapter to the hole in dust container **B** to the maximum position. Remove the adapter in the opposite direction (Fig. 8).

Battery charging

Before the first use, the battery has to be charged for **at least 14 to 16 hours**. Plug power cord **H** to the electric socket. Fix the vacuum cleaner to the adapter and put the whole set to the holder (i.e. charging base), (Fig. 9). Battery charging is signaled by „red“ control light **A2**. When the battery is fully charged, the control light turns „green“. After about 12 hours, the battery is usually fully charged and it enables operation for about 18 to 20 minutes.

CAUTION

- If you charge the battery for the first time or after long storage, about 60 % of its total capacity is charged. After repeated discharge and repeated recharge the battery is charged to 100 %.
- After completing hard work or in hot environment, the battery may be too hot for charging. Let the battery cool down before charging.
- For ensuring longer life of the battery we recommend full discharge and then full recharge of the battery four times a year.

IV. USING THE VACUUM CLEANER

According to the selected cleaning activity, use either the vacuum cleaner alone and select the corresponding accessories (**E**, **E1**, **E2**) or assemble the vacuum cleaner with an extension adapter and select accessory **D**.

The floor nozzle with a rotation brush **D** is intended for vacuuming carpets with low pile or smooth flooring (Fig. 10). You can use crevice nozzle **E2** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 11). Upholstery nozzle **E** or the upholstery nozzle with the brush **E1** on can be used to clean various types of furniture (Fig. 12).

You can switch the vacuum cleaner on and off by push **A1** or by push **C1** if you use the vacuum cleaner in the extension adapter (Fig. 13). When control light **A2** is on, it signals that the vacuum cleaner is in operation. Let the vacuum cleaner recharge as soon as its suction performance gets weaker. After work, insert the vacuuming unit back to the holder so that it can be recharged automatically. In the case of everyday use, do not disconnect the battery charger from the electric socket. In this way the appliance will always be fully loaded. Battery overcharging is not possible. If you are not present for longer time (more than one day), remove the power cord from the electric socket to save energy.

Emptying dust container

If you find out that the suction performance of the vacuum cleaner is reduced, make sure that the dust container is not full and if necessary, empty it. Release locking of container **B** by pressing button **A3** and remove it from the vacuum cleaner by tilting (Fig. 14). Pull out HEPA-filter **B1** and filter protector **B2** from the container (Fig. 15), then place the container over a dustbin and empty it into common municipal waste (Fig. 16). For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.

CAUTION

- The floor nozzle with the rotation brush is not intended for vacuuming impurities from carpets with high pile.
- The nozzle is equipped with a safety fuse that disconnects the nozzle charging if the brush is overloaded or blocked. If the safety fuse is activated, switch off the vacuum cleaner and wait for about 3 - 5 minutes. Then you can switch on the vacuum cleaner again.

Cleaning dust container and cleaning filter

After the container has been emptied about 5 times we recommend complete cleaning of the suction system from the settled dust. Clean all parts (i.e. the container, the HEPA filter, the filter protector=cyclone unit can be cleaned by tilting off the lid) in running lukewarm water (e.g. using a cloth or a fine brush) and let it dry completely (Fig. 17, 18). Reassemble individual parts in the opposite direction after it is completely dry.

Storing accessories

Put the accessories (**E**, **E1**, **E2**) to the holder **F** (Fig. 19). Power cord and the device keep out of reach of children and incapacitated people.

CAUTION

- The maximum suction effect will be reached with a clean filter and an empty container.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the filter.
- The filter is not intended for washing in a dishwasher.
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- Neglecting filter cleaning may lead to breakdown of the vacuum cleaner!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the filter twice a year or when it cannot be cleaned properly or if it is damaged. You can buy a replacement filter in the elektro shop chain.

V. MAINTENANCE

Unplug the power cord from the appliance before any maintenance. Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat the surface of the vacuum cleaner and the power cord (only when disconnected from the electric socket) with a soft and wet cloth, do not use abrasive and aggressive cleaning agents! Never dry plastic moldings over a heat source (e.g. **heater, electric/gas stove**).

Floor nozzle

After every vacuuming it is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities visually. If you find some impurities, remove them in the way specified below. Turn the screw in the lower part of the nozzle in the direction of the symbol „“, then remove the fastening clamp (Fig. 20). Now you can remove the brush from its position and clean it. Insert the brush to the nozzle in the opposite direction and secure it properly.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	The battery is discharged.	Recharge the battery
	The “ ⓘ ” button is not in the 0 position	Press the “ ⓘ ” button
The container cannot be fixed to the vacuum cleaner	The parts of the filtration system not inserted properly in the container	Check / correct insertion of the protector and the filter in the container
The suction performance is not sufficient	Dust container full	Empty the container
	Clogged filter	Clean or replace the filter
	The accessories are blocked	Remove the blocking objects
	The battery is discharged.	Recharge the battery

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. This appliance is equipped with a Ni-MH battery with long life. For environmental protection it is necessary to remove the battery from the appliance after its service life and the battery and the appliance must be disposed of safely using special collection networks. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site.

Replacing battery

Remove the batteries from the appliance only when they are fully discharged (i.e. let the vacuum cleaner run until its motor stops). Screw out all bolts and open the vacuum cleaner. Gradually disconnect the lead-in wires and remove the batteries.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II
Battery Ni-MH (pcs)	12

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- **A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!**
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívfőj forgókeféi közé!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásába sem.**
- **Akkumulátort és a porszívó motorrészét ne merítse vízbe (még részlegesen sem) és óvja a nedvességtől!**
- A tartót, a porszívót és tartozékait helyezze el az éghető anyagoktól (pl. függönyöktől, kárpittól, fatárgyaktól stb.), hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely stb.) és nedves felületektől (pl. mosogatók, mosdók stb.) megfelelő távolságban.

- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap peremén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- Tisztítás előtt a hálózati adaptert húzza ki az el. dugaszolóaljzatból.
- Az akkumulátor feltöltésekor és használat után mindig kapcsolja ki a porszívót.
- Az akkumulátor töltését szobahőmérsékleten végezze.
- Az elektrolit akkumulátorból történő kiszivárgását a porszívó túlterhelése váltja ki vagy az a porszívó túl magas hőmérsékleten történő üzemeltetésének következménye. Ha véletlenül az elektrolittal beszennyezi magát, akkor a szennyezett helyet mossa le szappanosvízzel és öblítse le ecetes citromlével. Szemébe kerülésekor öblítse ki a szemét néhány percig tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget.
- Az akkumulátort ne dobja nyílt lángba. Robbanásveszély fenyeget!
- Ne tölts fel azt az akkumulátort, amelyből elektrolit szivárog ki.
- Ne tegye ki az akkumulátort 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek. Megelőzi ezzel az akkumulátor megkárosodását.
- Az akkumulátor kivezetéseit vagy a hálózati adapter érintkezőit ne kösse egymással össze! Ha nem használja az akkumulátort, akkor azt tartsa fémtárgyaktól távol, mint pl. irodai gémkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb fémtárgyak, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor kivezetéseit. Az akkumulátor kivezetései rövidre zárása égési sebeket okozhat vagy tüzet válthat ki.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!
- **Lépcsők porszívózásakor ne hagyja a porszívót magasabb lépcsőfokon, mint amelyiken saját maga áll!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- **Ne porszívózzon helyesen behelyezett szűrővédő és szűrők nélkül!**
- **Ne használja (ne kapcsolja be) a porszívót, ha az állványában van és éppen töltődik!**
- A porszívó nem alkalmazható az ember egészségét károsító anyagok felszívására.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírt, olajat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga illetve a porszívó megkárosodása következhet be.
- Némely szőnyegféle, huzatanyag stb. porszívózásakor elektrosztatikus töltés keletkezhet, amely azonban a felhasználóra nem jelent veszélyt.
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor (pl. **finom homok, cementpor, vakolatfélék**) a porszűrő pórusai eltömődhetnek. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőt, még akkor is, ha a porgyűjtő edény még nem telt meg.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tartozékok) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és az eltömődés okát teljesen távolítsa el.
- Az esetleges hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és ami ebben az útmutatóban szerepel!
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási hatásoknak (**esőnek, fagynak, közvetlen napsütésnek stb**).
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében használjon mindenkor eredeti tartalékalkatrészeket és a gyártócég által jóváhagyott tartozékokat.

- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V.** fejezetben közölt utasítások alapján, és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavar nélküli üzembe bízósítása érdekében a gyártó cég által javasolt, tesztelt mikroszűrőket kell használni.

II. A PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz. ábra)

A – porszívó

A1 – ① kapcsoló

A2 – jelzőlámpa

A3 – az edény rögzítő nyomógombja

A4 – tartó

A5 – porszívó rögzítő nyomógomb

B – portartó edény

B1 – HEPA szűrő

B2 – a szűrővédő

C – hosszabbító feltét

C1 – ① kapcsoló

C2 – szívófej rögzítő nyomógomb

C3 – tartórögzítő nyomógomb

D – padló szívófej forgó kefével

E – kárpit szívófej

E1 – kefe

E2 – résszívó fej

F – tartó

F1 – tartórögzítő nyomógomb

G – tartó

H – csatlakozó vezeték

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait.

A tartó összeállítása (töltő alap)

Tolja be a **G** tartót enyhe nyomással az **F** fogantyúba, ütközésig (kattanás hallatszik).

A tartó fogantyúból történő levételekor először meg kell nyomni az **F1** jelű rögzítő nyomógombot, majd a tartót kihúzzuk (2. ábra). Az csatlakozó vezeték helyezze be a tartó hornyába.

A hosszabbító feltét összeállítása

A **C** jelű hosszabbító feltét fogantyúját helyezze be ütközésig annak üzemi helyzetébe (kattanás hallatszik). A fogantyú lehajtásához meg kell nyomni a **C3** jelű rögzítő nyomógombot (4. ábra).

A **D** jelű padlószívó fejet gyenge nyomással helyezze be ütközésig a **C** jelű hosszabbító feltétbe (kattanás hallatszik). A szívófej hosszabbítóból történő levételekor először meg kell nyomni az **C2** jelű rögzítő nyomógombot, majd a szívófejet ki kell húzni (5. ábra).

A porszívó feltétbe történő rögzítése

Az **A** jelű porszívót szívónyílásával előre helyezze be a **C** jelű feltétbe, ezt követően a porszívót ütközésig tolja be a nyílásba (kattanás hallatszik). A porszívó hosszabbítóból történő levételekor először meg kell nyomni az **A5** jelű rögzítő nyomógombot, majd a porszívót ki kell húzni (6. ábra).

Rés / kárpitszívó fej, kefe

A tartozékok becsatlakoztatásakor és levételekor a 7. ábra szerint járjon el. A kiválasztott feltétet ütközésig tolja be a **B** jelű portároló edény nyílásába. A hosszabbítót fordított módon vegye le (8. ábra).

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort annak első használatbavétele előtt **14 órától 16 óráig** terjedő időtartamban fel kell tölteni. A **H** jelű hálózati adaptert csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. Rögzítse a porszívót a feltételre és a teljes készletet helyezze el a tartóra (azaz a töltési alapra), (9. ábra). Az akkumulátor töltési folyamata alatt a **A2** jelű „piros” jelzőlámpa világít. A teljes feltöltődéskor a „zöld” színű jelzőlámpa gyullad ki. Kb.12 óra elteltével az akkumulátor általában teljesen feltöltött állapotban van és kb 18 - 20 perces üzemidő áramszükségletét biztosítja.

FIGYELEM

- Ha az akkumulátort először vagy hosszabb tárolás után tölti fel, akkor annak feltöltődése a teljes kapacitás mintegy 60 %-ára történik. Ismételt kisütéskor és újból történő feltöltéskor az akkumulátor feltöltődése már 100 %-os lesz.
- Intenzív munkavégzés befejezésekor vagy forró környezetben az akkumulátor túl meleg lehet még a feltöltéshez. Hagyja az akkumulátort annak feltöltése előtt kihűlni.
- Az akkumulátortelep élettartama növelése biztosítására, javasoljuk évente 4x az elemeket a készülék használata útján teljesen kisütni, majd ismét teljes kapacitásukra feltölteni.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Az Ön által választott takarítási tevékenység szerint használjon vagy csak porszívót a megfelelő tartozékokkal (**E**, **E1**, **E2**) vagy a porszívót a hosszabbító feltéttel együtt állítsa össze és válassza ki a megfelelő **D** jelű tartozékokat.

A **D** jelű padlószívó fej rotációs kefével rövidszálú szőnyegek vagy síma felületek porszívózására szolgál (10. ábra). A **E2** jelű résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (11. ábra). Az **E** jelű kárpitszívó fejjel vagy az **E1** jelű kefével ellátott kárpitszívó fejjel különböző bútorfeléket porszívózhat (12. ábra).

A porszívó be és kikapcsolását az **A1** jelű kapcsolóval illetve hosszabbító feltét használatakor a hosszabbítóban levő **C1** jelű kapcsolóval végezheti el (13. ábra). Az **A2** jelű jelzőlámpa a porszívó funkcióját jelzi. A porszívót annak szívóteljesítménye csökkenésekor azonnal helyezze a töltőberendezésre. A szívóegységet a munka befejeztével helyezze vissza tartójába, hogy az automatikusan feltöltődhessen. Mindennapi használat esetén a hálózati adaptert ne húzza ki a dugaszolóaljzatból. Így a készülék mindig teljesen feltöltött állapotban lesz majd. Az akkumulátor túltöltése korlátozott. Ha hosszabb ideig (egy napnál tovább) lesz távol, akkor húzza ki a hálózati adaptert az el.dugaszolóaljzatból, energiatakarékosság céljából.

FIGYELEM

- A forgó kefével ellátott padlószívófej nem használható hosszúszájú szőnyegek porszívózására!
- A szívófej biztonsági biztosítóval ellátott, ami lekapcsolja a szívófej betáplálását a kefe esetleges túlterhelése vagy beszorulása esetén. Abban az esetben ha a biztonsági biztosító működésbe lép, akkor kapcsolja ki a porszívót és várjon kb. 3 – 5 percet. Ezután a porszívó ismét bekapcsolható.

A portartó edény kiürítése

Ha a szívóteljesítmény csökkenését észleli, akkor először győződjön meg arról, hogy a portartó edény megtelt, szükség esetén ürítse azt ki. Az **A3** jelű nyomógomb benyomásával feloldja a **B** edény rögzítését és azt annak kibillentésével leveheti a porszívóról (14. ábra). Az edényből húzza ki a **B1** jelű HEPA-szűrőt és a **B2** jelű szűrővédőt (15. ábra), ezt követően helyezze az edényt a hulladékosár fölé és ürítse ki azt a háztartási hulladéktartóba (16. ábra). Egészségügyi okokból az edény kiürítését lakótéren kívül javasoljuk elvégezni.

FIGYELEM

- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel és üres edénnyel érhetünk el.
- A szűrő tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószer sem forró vizet.
- A szűrőt nem szabad edénymosogató gépben mosni.
- A portartó edény mosogatógépben nem mosásálló.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A szűrők tisztítása elhanyagolása a porszívó üzemzavarát okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek üzemképesek legyenek.
- A szűrőt javasoljuk évente 2x cserélni vagy akkor, ha már az nem tisztítható vagy megsérült. Tartalék szűrőket az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.

A portartó edény tisztítása és a szűrő tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a szűrőrendszer teljes kitisztítását az abban lerakódott portól. Valamennyi alkatrészt (azaz az edényt, a HEPA szűrőt, a szűrő védőt=a ciklon egységet a fedél kibillentése után lehet tisztítani), tisztítsa meg langyos folyó vízben (pl. ruhadarabbal, esetleg lágy kefével) és hagyja tökéletesen megszáradni (17., 18. ábrák). Tökéletes megszáradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (**E**, **E1**, **E2**) helyezze be az **F** jelű tartóba (19. ábra).

V. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja le a készülékről a hálózati adaptert. A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét és a hálózati adaptert (csak akkor, ha az nincs az el. dugaszolóaljzatban) puha nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket! A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrás (pl. **kályha, el./gáztűzhely**) fölött.

Padlószívó fej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekken nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződések távolítsa el az alábbiakban közölt módon. Fordítsa el a szívófej alsó részén levő csavart „” ábrája irányában, majd utána vegye le a rögzítőkengyelt (20. ábra). Most kivetheti a behelyezett kefét és kitisztíthatja azt. Fordított módon helyezze vissza a kefét a szívófejbe és rögzítse azt.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort
	A “  ” kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a “  ” kapcsoló nyomógombját
Az edényt nem lehet a porszívóhoz rögzíteni	A szűrőrendszer elemei nincsenek helyesen elhelyezve az edényben	Ellenőrizze / javítsa ki a védő és a szűrő elhelyezkedését az edényben
Nem elegendő a szívóteljesítmény	Telt portartó edény	Ürítse ki az edényt
	Eltömődött a szűrő	A szűrőt tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A tartozékok eltömődtek	Távolítsa el az eltömődés okait
	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. Ezen hulladékanyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Ez a készülék hosszú élettartamú Ni-MH akkumulátorral működik. Környezetvédelmi szempontból szükségesnek tartjuk a készülék élettartama végén abból megfelelő módon eltávolítani a kimerült akkumulátort és az arra létesített gyűjtőhálózat útján úgy a készüléket, mint az akkumulátort biztonságos módon ártalmatlanítani kell. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen.

Az akkumulátor kivétele a készülékből

A készülékből az akkumulátort csak annak teljes kimerülése után vegye ki (hagyja a porszívót mindaddig bekapcsolva, amíg annak motorja nem áll le). Csavarozza ki a csavarokat és nyissa ki a porszívót. A csatlakozó vezetékek levétele után vegye ki az akkumulátort.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Ni-MH akkumulátor	12 cellás
Zajkibocsátási érték dB (A)	78

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitellel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem
- Otworu ssania, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!
- Akumulatora i silnika urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie (nawet częściowo) i zabezpieczyć przed wilgocią!
- Należy chronić przewód zasilający zasilacza, aby nie wisiał luźno na krawędzi blatu, gdzie dziecko może sięgnąć.

- Uchwyt, odkurzacz i akcesoria należy zainstalować z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **piec, kuchenka itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalkę itp.**).
- Zasilacz należy podłączyć tylko do gniazdka prądu zmiennego.
- Zasilacz należy używać wyłącznie w pomieszczeniu.
- Podczas ładowania akumulatora i po użyciu odkurzacz należy zawsze wyłączyć.
- Ładowanie akumulatora należy wykonywać w temperaturze pokojowej.
- Wyciek elektrolitu z akumulatora jest spowodowany przez przeciążenie odkurzacza lub używanie odkurzacza podczas bardzo wysokich temperatur. Jeżeli elektrolit dostanie się na ciało, skażone miejsce należy zmyć wodą i mydłem i spłukać sokiem z cytryny z octem. W przypadku kontaktu z oczami, należy opłukać oko przez kilka minut czystą wodą i zasięgnąć natychmiastowej pomocy medycznej.
- Nie wyrzucaj akumulatora do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie należy ładować akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatury powyżej 50 °C. To zapobiega uszkodzeniu akumulatora.
- Kontaktów akumulatora lub zasilacza nigdy nie należy łączyć! Jeśli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od obiektów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Wzajemne zwarcia biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- Przed użyciem odkurzacza należy się upewnić, że wszystkie mechanizmy blokujące są w prawidłowej pozycji.
- **Nigdy nie należy odkurzać bez dobrze założonego ochraniacza filtra i filtrów!**
- **Nigdy nie należy używać (włączyć) odkurzacza, gdy jest umieszczony w uchwycie i jest ładowany!**
- Odkurzacz nie nadaje się do odkurzania substancji, które mogą zaszkodzić zdrowiu ludzkiemu.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych (np. **odłamków szkła, stłuczek**), przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników, wyparów**), ale ani smarów (np. **tluszczy, olejów**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtrów czy odkurzacza.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tyunku**) mogą zatkać się otwory filtra kurzowego i mikrofiltrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie filtry wyczyścić, nawet wtedy, gdy pojemnik na kurz nie jest całkowicie wypełniony.
- Do wejściowych i wyjściowych otworów odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów części gdzie przepływa powietrze (np. **wąż**) odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używać urządzenia do innych celów niż zamierzone i opisane w niniejszej instrukcji!

- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, itp.**).
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich mikrofiltrów, jak opisano w rozdziale **IV.**, **V.** jak również stosowanie nieoryginalnych mikrofiltrów, ze względu na własności, których doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZA (rys. 1).

A – odkurzacz

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| A1 – włącznik ① | A4 – uchwyt |
| A2 – sygnalizacja świetlna | A5 – przycisk blokowania odkurzacza |
| A3 – przycisk blokowania zbiornika | |

B – zbiornik na kurz

- | | |
|-----------------|------------------------|
| B1 – filtr HEPA | B2 – ochraniacz filtra |
|-----------------|------------------------|

C – nasadka przedłużająca

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| C1 – włącznik ① | C3 – przycisk blokowania uchwytu |
| C2 – przycisk blokowania końcówki | |

D – końcówka podłogowa ze szczotką rotacyjną

E – końcówka poduszkowa

- | | |
|---------------|---------------------------|
| E1 – szczotka | E2 – końcówka szczelinowa |
|---------------|---------------------------|

F – uchwyt

- F1 – przycisk blokowania nośnika

G – nośnik

H – zasilacz

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Zdejmij wszystkie opakowania, wyjmij odkurzacz i akcesoria.

Montaż uchwytu (tj. baza do ładowania)

Nośnik **G** lekko naciskając zasuń do uchwytu **F** aż do oporu (słychać kliknięcie). Aby usunąć nośnik z uchwytu, należy najpierw nacisnąć przycisk blokowania **F1** a następnie nośnik ciągnąc wyjmij (rys. 2). Kabel prowadź wcięciem w uchwycie.

Złożenie nasadki przedłużacza

Uchwyt nasadki przedłużacza **C** należy wyrównać do pozycji roboczej aż do oporu (usłyszysz dźwięk kliknięcia). Aby złożyć uchwyt należy przycisnąć przycisk blokowania **C3** (rys. 4). Włóż końcówkę podłogową **D**, lekko naciskając do nasadki przedłużającej **C** aż do oporu (usłyszysz dźwięk kliknięcia). Aby usunąć końcówkę od nasadki, należy najpierw nacisnąć przycisk blokady **C2**, a następnie pociągając wyjąć końcówkę (rys. 5).

Mocowanie odkurzacza do nasadki

Odkurzacza **A** włóż otworem ssania do nasadki **C** a następnie odkurzacza zamknij aż do oporu do otworu (słysząc kliknięcie). Aby wyjąć odkurzacza z nasadki, należy najpierw nacisnąć przycisk blokowania **A5**, a następnie wyjąć odkurzacza ciągnąc (rys. 6).

Końcówka szczelinowa / poduszkowa, szczotka

Podczas podłączania i odłączania akcesoriów należy postępować według rysunku 7. Wybraną nasadkę wsuń aż do oporu do otworu w zbiorniku na kurz **B**. Nasadkę wyjmij w odwrotny sposób (rys. 8).

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy akumulator ładować **min. 14 - 16 godzin**. Zasilacz **H** włóż do gniazdka. Odkurzacza zamocuj do nasadki i cały zestaw umieść na uchwyt (tzn. bazę ładowania) (rys. 9). Ładowanie akumulatora wskazuje blask czerwonego wskaźnika **A2**. Przy pełnym naładowaniu akumulatora zaświeci się wskaźnik „zielony”. Po około 12 godzinach akumulator jest naładowany i zwykle zapewnienia działanie przez około 18-20 minut.

UWAGA

- Podczas ładowania akumulatora po raz pierwszy lub po dłuższym okresie przechowywania, będzie naładowany do około 60 % całkowitej zdolności. Po wielokrotnym ładowaniu i rozładowaniu naładuje się na 100 %.
- Po ciężkiej pracy lub w gorącym otoczeniu odkurzacza może być zbyt gorący do ładowania akumulatora. Niech akumulatora wystygnie przed ładowaniem.
- Aby przedłużyć żywotność akumulatora, zalecamy 4 razy w roku używając urządzenia akumulator całkowicie rozładować, a następnie w pełni naładować.

IV. UŻYCIĘ ODKURZACZA

Według wybranej czynności czyszczenia, należy użyć sam odkurzacza i wybrać odpowiednie akcesoria (**E**, **E1**, **E2**), lub wybrać zestaw odkurzacza z nasadką przedłużającą i wybrać akcesoria **D**.

Nasadka podłogowa z obrotową szczotką **D** przeznaczona jest do czyszczenia niskiego włosy dywanów i podłóg twardych (rys. 10). Końcówka szczelinowa **E2** może odkurzać trudno dostępne miejsca (rys. 11). Końcówką poduszkową **E** lub końcówką poduszkową z złożoną szczotką **E1** można odkurzać różnego rodzaju meble (rys. 12).

Odkurzacza włączysz, ale i wyłączysz przełącznikiem **A1** lub przełącznikiem **C1** w przypadku użycia odkurzacza z nasadką przedłużającą (rys. 13). Lampka kontrolna **A2** sygnalizuje funkcję odkurzacza. Odkurzacza naładuj tak szybko, jak ssanie osłabnie.

Odkurzacza po pracy daj z powrotem do nośnika tak, aby było możliwe go automatycznie ładować. W przypadku codziennego użytku, zasilacza nie odłączaj od gniazdka.

Urządzenie będzie tak zawsze w pełni naładowane. Przeładowanie jest niemożliwe. Jeśli dłuższy czas (więcej niż jeden dzień) nie będziesz obecny, należy odłączyć zasilacz od gniazdka, aby oszczędzać energię.

UWAGA

- Końcówka podłogowa z szczotką obrotową nie jest przeznaczona do zbierania zanieczyszczeń z dywanów z wysokim włosiem!
- Końcówka wyposażona jest w bezpiecznik, który rozłączy zasilanie końcówki w przypadku przeciążenia lub zablokowania szczotek. W przypadku, gdy zacznie działać bezpiecznik, należy wyłączyć odkurzacz i poczekać około 3-5 minut. Następnie można włączyć odkurzacz.

Opróżnianie pojemnika na kurz

Jeśli zauważysz zmniejszenie mocy ssania, upewnij się, że pojemnik nie jest pełen kurzu i opróżnij w razie potrzeby. Naciskając przycisk **A3** zwolnij blokowanie pojemnika **B** i wyjmij z odkurzacza (rys. 14). Ciągnąc wyjmij z pojemnika filtr HEPA **B1** i ochroniacz **B2** (rys. 15), a następnie umieścić pojemnik nad śmieci i opróżnij do zwykłych odpadów z gospodarstwa domowego (rys. 16). Ze względów higienicznych zaleca się opróżnić pojemnik na zewnątrz mieszkania.

Czyszczenie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra

Po około 5 opróżnieniach pojemnika jest zalecane wykonać całkowite czyszczenie całego układu ssania z osiadłego pyłu. Wszystkie elementy (tj. pojemnik, filtr HEPA, ochroniacz filtra = cyklonu można wyczyścić po podniesieniu pokrywy), i oczyścić pod bieżącą letnią wodą (np. przy użyciu miękkiej szczotki) i pozostawić do wyschnięcia (rys. 17, 18). Po dokładnym wysuszeniu należy zamontować poszczegółne części w odwrotny sposób.

UWAGA

- Maksymalny efekt zasysania będzie zawsze osiągnięty, jeżeli będzie czysty filtr i pusty pojemnik.
- Do czyszczenia filtra nie używaj agresywnych środków piorących i czyszczących lub nawet gorącej wody.
- Filtr nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.
- Pojemnik na kurz nie jest odporny na mycie w zmywarce.
- Czyszczenie filtra nie przywróci mu oryginalnego koloru, ale zdolność do filtrowania tak.
- Brak czyszczenia filtra może doprowadzić do awarii odkurzacza!
- Upewnij się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Filtr powinien być wymieniany 2 razy w roku, lub jeśli nie może być już właściwie oczyszczony lub jest uszkodzony. Wymienne filtry są dostępne w sieci sklepów elektro.

Układanie akcesoriów

Akcesoria (**E**, **E1**, **E2**) włóż do uchwytu **F** (rys. 19). Zasilacz **H** należy składować na bezpiecznym, suchym i na miejscu wolnym od kurzu wewnątrz domu, trzymać je z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

V. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją, urządzenie należy odłączyć od zasilacza. Przechowuj odkurzacz zawsze w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejnik**) i nie narażaj na wpływy atmosferyczne (**deszcz, bezpośrednie działanie promieni**

słonecznych, itp.). Powierzchnię odkurzacza i zasilacza (tylko wtedy, gdy jest on odłączony od gniazdka elektrycznego) należy czyścić miękką wilgotną szmatką, nie należy używać ciężkich i agresywnych środków czyszczących! Produktów plastikowych nigdy nie należy suszyć nad źródłami ciepła (**takie jak kuchenki elektr./gazowe, piece**).

Końcówka podłogowa

Po każdym czyszczeniu należy sprawdzić wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przylepiły się zanieczyszczenia. Jeśli tak się stało, należy usunąć brud niżej przedstawionym sposobem. W dolnej części końcówki, należy przekręcić śrubę w kierunku „”, a następnie usunąć wspornik (rys. 20). Teraz możesz szczotkę wyjąć i wyczyścić. W odwrotny sposób szczotkę włożyć i prawidłowo zamocować.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie chce się włączyć	Akumulator jest wyczerpany	Naładuj akumulator
	Nie jest włączony przełącznik “  ”	Naciśnij przycisk przełącznika “  ”
Zbiornika nie można zamontować na odkurzacz	Źle włożone części systemu filtracyjnego w zbiorniku	Skontroluj / prawidłowo włóż ochroniacz i filtr do zbiornika
Siła ssania jest niewystarczająca	Pełny pojemnik na kurz	Opróżnij zbiornik
	Zaniesiony filtr	Należy oczyścić lub wymienić filtr
	Akcesoria są zatkane	Usuń blokujące przedmioty
	Akumulator jest wyczerpany	Naładuj akumulator

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Celem uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Urządzenie jest wyposażone w akumulator NiMH o długiej żywotności.

W celu ochrony środowiska naturalnego jest konieczne po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, baterię usunąć w odpowiedni sposób i za pośrednictwem specjalnej sieci, urządzenie i akumulator bezpiecznie usunąć. Aby uzyskać więcej informacji skontaktuj się z lokalnego biura lub najbliższego punktu zbioru www.elektroeko.pl).

Wyjęcie akumulatora

Wyjmij akumulator z urządzenia tylko po pełnym rozładowaniu (tzn. niech odkurzacz pracuje tak długo aż zatrzyma się silnik). Odkręcić śruby i otwórz odkurzacz. Stopniowo odłącz przewody i wyjmij akumulator.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa izolacyjna	II.
Akumulator NiMH	12 ogniw

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить для дальнейшего применения. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и их необходимо передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод, или вилка питательного провода, а так же в случае его неисправной работы, повреждения при падении на пол. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях!
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.
- **Всасывающее отверстие пылесоса или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам, и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Сетевой адаптер, аккумулятор и двигатель пылесоса никогда не погружайте в воду (даже частично) и предохраняйте их от воздействия повышенной влажности!**
- Держатель, пылесос и принадлежности устанавливайте на достаточном расстоянии от огнеопасных материалов (напр., **штор, занавесок, дерева и т.д.**), источников тепла (напр., **плиты, духовки и т.д.**) и влажных поверхностей (напр., **раковины, умывальника и т.д.**).
- Не позволяйте, чтобы питательный провод сетевого адаптера свободно висел через край рабочей поверхности, где бы до него смогли дотянуться дети.
- Во время зарядки аккумулятора и после применения пылесос обязательно выключите.
- Зарядку аккумулятора проводите при обычной комнатной температуре.
- Утечка электролита из аккумулятора вызвана перегрузкой пылесоса или использованием пылесоса при экстремально высоких температурах. Если испачкаетесь электролитом, то умойте пораженное место водой и мылом, и ополосните лимонным соком с уксусом. При попадании электролита в глаза промывайте пострадавший глаз в течение нескольких минут чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Аккумулятор не бросайте в огонь. Грозит опасность взрыва!
- Не заряжайте аккумулятор, из которого вытекает электролит.
- Не подвергайте аккумулятор температурам свыше 50 °С. Так предотвратите повреждение аккумулятора.
- Контакты аккумулятора или сетевого адаптера не соединяйте! Если аккумулятор не используется, то держите его вне пределов досягаемости металлических предметов, как например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов или других небольших металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание зажимов аккумулятора. Взаимное короткое замыкание зажимов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- Не оставляйте без присмотра включенный пылесос!
- **Во время уборки лестницы не ставьте пылесос выше, чем стоите сами!**
- Прежде, чем начнете пользоваться пылесосом, проверьте, если все арретирующие механизмы находятся в правильном положении.
- **Никогда не проводите уборку без правильно заложенных предохранителя фильтра и фильтров.**
- **Никогда не используйте (не включайте) пылесос, если он установлен в кронштейне и заряжается!**
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут повредить здоровье человека.
- Нельзя пылесосить острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, огнеопасные и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). При высасывании указанных предметов может произойти повреждение фильтра, или пылесоса.
- При уборке некоторых видов ковров, мягкой мебели и т.д. может возникать электростатический разряд, который не является опасным для здоровья пользователя.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут поры фильтра закупориться. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует емкость опорожнить и фильтр вычистить.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо постороние предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., **принадлежности**) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода сетевого адаптера его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, для которых он предназначен и которые указаны в этой инструкции!
- Не подвергайте пылесос воздействию атмосферного влияния (**дождю, морозу, прямому солнечному излучению и т. д.**).

- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора, пользуйтесь только оригинальными запасными частями и рекомендованными производителем принадлежностями.
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильным применением прибора считается не соблюдение регулярной замены всех фильтров или ухода за ними, в соответствии с правилами в главе **IV.**, **V.** а также использование неоригинальных фильтров, применение которых привело в результате к повреждению или поломке пылесоса.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для обеспечения безотказной работы пылесоса используйте только испытанные фильтры, рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА (рис. 1)

A – пылесос

- A1 – кнопка выключателя ①
- A2 – световой индикатор
- A3 – кнопка фиксатора емкости

- A4 – рукоятка
- A5 – кнопка фиксатора пылесоса

B – емкость для пыли

- B1 – HEPA фильтр

- B2 – предохранитель фильтра

C – удлинительная наставка

- C1 – кнопка выключателя ①
- C2 – кнопка фиксатора насадки

- C3 – кнопка фиксатора рукоятки

D – насадка для пола с турбощеткой

E – мебельная насадка

- E1 – щетка

- E2 – щелевая насадка

F – держатель

- F1 – кнопка фиксатора несущего элемента

G – несущий элемент

H – питательный провод

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

Удалите весь упаковочный материал и достаньте пылесос и принадлежности.

Сборка держателя (т.е. база для зарядки)

Несущий элемент **G** засуньте в держатель **F** до упора (прозвучит слышимый щелчок). Для снятия несущего элемента с держателя необходимо сначала нажать на кнопку фиксатора **F1** и после этого несущую раму снять (рис. 2). Провод адаптера протяните пазом в держателе.

Сборка удлинительной наставки

Рукоятку удлинительной наставки **C** сложите в рабочее положение до упора (прозвучит слышимый щелчок). Нажмите на кнопку фиксатора **C3** (рис. 4) и сложите рукоятку. Насадку для пола **D** засуньте в удлинительную наставку **C** до упора (прозвучит слышимый щелчок). Для снятия насадки с наставки необходимо сначала нажать на кнопку фиксатора **C2** и после этого насадку вытащить (рис. 5).

Крепление пылесоса в наставку

Пылесос **A** вложите всасывающим отверстием в наставку **C** и после этого пылесос захлопните до упора в отверстие (прозвучит слышимый щелчок). Для извлечения пылесоса из наставки необходимо сначала нажать на кнопку фиксатора **A5** и после этого пылесос вытащить (рис. 6).

Щелевая / мебельная насадка, щетка

При присоединении и отсоединении принадлежностей поступайте в соответствии с рисунком 7. Выбранную насадку засуньте до упора в отверстие в емкости для пыли **B**. В обратном порядке насадку снимете (рис. 8).

Зарядка аккумулятора

Перед первым применением аккумулятор необходимо заряжать **минимально в течение от 14 до 16 часов**. Вилку сетевого адаптера **H** вставьте в розетку эл. сети. Пылесос закрепите в наставку и весь комплект поместите в держатель (т.е. в базу для зарядки), (рис. 9). Работу зарядки аккумулятора сигнализирует свет „красного“ светового индикатора **A2**. При полной зарядке аккумулятора световой индикатор загорится „зеленым цветом“. Примерно через 12 часов аккумулятор обычно полностью заряжен и может работать приблизительно в течение 18-20 минут.

ВНИМАНИЕ

- При первой зарядке аккумулятора или после длительного хранения, произойдет его зарядка на примерно 60 % общей емкости. После многократной разрядки и повторной зарядки аккумулятор зарядится на 100 %.
- После окончания трудоемкой работы или работы в горячей среде, может аккумулятор для зарядки быть слишком горячим. Оставьте аккумулятор перед зарядкой остыть.
- Для обеспечения более длительного срока эксплуатации батареи, рекомендуем 4 раза в год батарею при использовании прибора полностью разрядить и затем полностью зарядить.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

В зависимости от Вами выбранного типа уборки, используйте либо только отдельно пылесос и выберите соответствующие принадлежности (**E**, **E1**, **E2**), или комплектуйте пылесос с удлинительной наставкой и выберите принадлежности **D**.

Насадка для пола с турбощеткой **D** предназначена для очистки ковров с низким ворсом или гладких полов (рис. 10). Щелевой насадкой **E2** можете убирать в труднодоступных местах (рис. 11). Мебельной насадкой **E** или мебельной насадкой с насаженной щеткой **E1** можно очищать различные виды мебели (рис. 12). Включение и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A1** или выключателя **C1** в случае использования пылесоса с удлинительной наставкой (рис. 13). Свет светового индикатора **A2** сигнализирует работу пылесоса. Пылесос дайте зарядить сразу после того, как мощность всасывания понизится. Для проведения автоматической зарядки, сразу после окончания работы, вставьте блок высасывания обратно в носитель. При повседневном использовании сетевой адаптер не отсоединяйте от розетки.

Таким образом прибор будет всегда полностью заряжен. Если будете отсутствовать продолжительное время (более одного дня), то для экономии энергии, отсоедините сетевой адаптер от эл. розетки.

ВНИМАНИЕ

- Насадка для пола с турбощеткой не предназначена для удаления нечистот с ковров с высоким ворсом!
- Насадка оснащена предохранителем, который отключит питание насадки в случае перегрузки или блокирования щетки. В случае, если сработает предохранитель, то выключите пылесос и подождите около 3-5 минут. После этого можно пылесос снова включить.

Очистка емкости для пыли

При обнаружении понижения мощности всасывания убедитесь в том, если емкость для пыли полностью не наполнена и в случае необходимости ее опорожните. Нажатием на кнопку **A3** освободите фиксатор емкости **B** и емкость вытащите из пылесоса (рис. 14). Из емкости плавно вытащите HEPA фильтр **B1** и предохранитель фильтра **B2** (рис. 15), после этого емкость очистите и мусор ликвидируйте с обычным домашним мусором (рис. 16). С точки зрения гигиены рекомендуем очистку емкости проводить вне жилого помещения.

Очистка емкости для пыли и очистка фильтра

Приблизительно после 5 очисток емкости рекомендуем провести полную очистку системы всасывания от осадочной пыли. Все компоненты (т.е. емкость для пыли, HEPA фильтр, предохранитель фильтра=циклонный блок) очищайте под струей теплой воды (напр., используя тряпку или мягкую щеточку) и оставьте тщательно высохнуть (рис. 17, 18). После того, как все отдельные детали полностью высохнут, соберите их в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ

- Максимальный эффект всасывания будет всегда достигнут только с чистым фильтром и опорожненной емкостью для пыли.
- Для очистки фильтра не используйте какие либо агрессивные чистящие средства или средства предназначенные для стирки, или горячую воду.
- Фильтр не предназначен для мытья в посудомоечной машине.
- Емкость для пыли не предназначена для мытья в посудомоечной машине.
- Очистка фильтра восстановит его фильтрационные свойства, но не его первоначальный цвет.
- Несвоевременная очистка фильтра может привести к повреждению пылесоса!
- Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными.
- Фильтр рекомендуем менять 2 раза в год, или если его уже невозможно как следует очистить, или он поврежден. Запасной фильтр можете приобрести в сети магазинов электро.

Укладка принадлежностей

Принадлежности (**Е**, **Е1**, **Е2**) установите в держатель **F** (рис. 19). Сетевой адаптер **H** храните на безопасном, сухом и незапыленном месте в доме, недоступном для детей и недееспособных лиц.

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым уходом отсоедините от прибора сетевой адаптер. Пылесос следует всегда хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, обогревательных элементов**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса и сетевой адаптер (только когда отсоединен от розетки эл. тока) протирайте влажной мягкой тряпкой и ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Компоненты из пластмасса никогда не сушите над источником тепла (напр., **печкой, эл./газовой плитой**).

Насадка для пола

После каждой уборки, проверьте визуально, если на щетках или собирателях не накопились случайные нечистоты. Если этот факт подтвердится, то нечистоты ниже описанным способом удалите. В нижней части насадки поверните винтом в направлении символа „“, после этого снимите закрепляющий хомутик (рис. 20). Теперь можете щетку вытащить из насадки и очистить. В обратном порядке щетку вставьте обратно в насадку и тщательно ее зафиксируйте.

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не включается	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Не включен выключатель „  “	Нажмите кнопку выключателя „  “
Емкость для пыли невозможно прикрепить к пылесосу	Неправильно собраны детали системы фильтрации в емкости.	Проверьте / исправьте установку предохранителя и фильтра в емкости
Недостаточная мощность пылесоса	Емкость для пыли полная	Емкость для пыли опорожните
	Засоренный фильтр	Фильтр очистите или по необходимости замените
	Засоренные насадки	Удалите мешающие предметы
	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Этот прибор оснащен Ni-MH аккумулятором с продолжительным временем работы. Для охраны окружающей среды необходимо после окончательного выхода прибора из строя разряженный аккумулятор из него демонтировать и ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья.

Изъятие аккумуляторов

Аккумуляторы из прибора вытаскивайте только после полной разрядки (т. е. оставьте пылесос включенным до тех пор, пока двигатель не остановится). Выкрутите винты и откройте пылесос. Постепенно отсоедините питательные провода аккумуляторов и аккумуляторы вытащите.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Изделие класса защиты	II.
Аккумулятор Ni-MH (шт)	12

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не предназначен для игры!

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník,
Česká republika.

APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pirmą kartą įjungdami dulkių siurbį, atidžiai perskaitykite instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, o instrukciją pasilikite naudojimui ateityje. Instrukcijoje pateiktas taisyklės laikykite prietaiso sudedamąja dalimi ir ją perduokite kitiems prietaiso vartotojams.
- Patikrinkite, ar duomenys pateikti prietaiso etiketėje atitinka įtampai, esančiai jūsų elektros tinklo lizde.
- Prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje bei kitiems panašioms tikslams!
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnesniais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Jeigu buvo pažeistas tinklo adapterio maitinimo laidas, kad išvengtų pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Norėdami išvengti sužeidimų, niekada neikiškite rankų / pirštų į besisukančią sukamąją šepetį.
- Jokių būdų nenaudokite prietaiso, jeigu buvo pažeistas jo maitinimo laidas arba laido šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės ir buvo pažeistas. Tokiais atvejais pristatykite prietaisą į specialų servisą prietaiso funkcijų teisingo veikimo patikrinimui.
- **Neglauskite dulkių siurblio angos arba priklausinių prie akių, nei prie ausų ir neikiškite jų į jokiais kūno ertmes!**
- **Jokių būdų nenardinkite (net dalinai) į vandenį dulkių siurblio tinklo adapterio, akumulatoriaus ir variklio dalies ir saugokite jas nuo drėgmės!**
- Rankeną, dulkių siurbį ir priklausinius instaliuokite atokiau nuo degių daiktų (pvz. **užuolaidų, portjerų, medžio ir pan.**), šilumos šaltinių (pvz. **krosnies, viryklės ir pan.**) ir drėgnų paviršių (pvz. **kriauklių, praustuvų ir pan.**)
- Neleiskite tinklo adapterio maitinimo laidui laisvai kabėti, saugokite, kad jo nepasiektų vaikai.
- Akumulatoriaus tinklo adapterįjunkite tik prie kintamos srovės el. lizdo.
- Tinklo adapterį naudokite tik kambaryje.
- Akumuliatorių įkraukite įprastoje kambario temperatūroje.
- Neįkraukite akumulatoriaus iš kurio teka elektrolitai.
- Nelaikykite akumulatoriaus aukštesnėje, nei 50 °C temperatūroje. Išsaugosite akumuliatorių nuo pažeidimo.

- Elektrolitų tekėjimo iš akumuliatoriaus priežastimi yra dulkių siurblio perkrovimas arba jo naudojimas aukštoje temperatūroje. Jeigu elektrolitai pateks jums ant odos, pažeistą vietą plaukite vandeniu ir muilu, plaukite citrinos sultimis su actu. Jeigui pateks į akį, plaukite akį švariu vandeniu kelias minutes ir nedelsiant kvieskite gydytoją.
- Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį. Pavojinga, gali sprogti!
- Nejunkite akumuliatoriaus kontaktų su tinklo adapterio kontaktais! Jeigu akumuliatoriaus nenaudojate, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip kanceliariniai segtukai, monetos, raktai, vinys, varžtai arba kiti smulkūs metaliniai daiktai, kurie galėtų užtrumpinti akumuliatoriaus jungtis. Akumuliatoriaus jungčių užtrumpinimas gali sukelti gaisrą arba nudeginti.
- Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros!
- **Siurbdami laiptus nepalikite dulkių siurblio aukštesnėje padėtyje, nei stovite patys!**
- **Prieš prietaiso naudojimą patikrinkite ar visi laikantys mechanizmai yra teisingoje padėtyje.**
- **Niekada nesiurbkite, jeigu nebuvo įdėta filtro apsauga ir filtrai!**
- **Niekada nenaudokite (nejunkite) dulquio siurblio, jeigu jis yra patalpintas į laikiklį ir yra įkraunamas!**
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių daiktų ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, benzino, skiediklių arba aerosolio garų**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**). Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurblį.
- Siurbiant dulkes nuo kai kurių rūšių kilimų, baldų minkštosios dalies ir pan. gali susidaryti elektra, kuri nėra pavojinga vartotojui.
- Siurbiant labai smulkias dulkes (pvz. **smulkų smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas**) gali užsikimšti mikrofiltrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu atveju būtina mikrofiltrus išvalyti, net jeigu dulkių surinkimo indas nėra visai pilnas.
- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. siurblio žarna) užsikimš, dulkių siurblį išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.
- Jeigu reikia naudoti prailginamąjį laidą, įsitikinkite, kad jis yra tvarkingas ir atitinka galiojančias normas.
- Jeigu buvo pažeistas tinklo adapterio maitinimo laidas, kad išvengtų pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Nepalikite dulkių siurblio atmosferinėje įtakoje (**lietuje, šaltyje, tiesioginių saulės spindulių įtakoje ir pan.**).
- Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priklausinius.
- Gamintojas neatsako už žalą, susidariusią dėl neteisingo elektros prietaiso ir jo priklausinių naudojimo. Prietaisui nebus taikoma garantija, jeigu nebus laikomasi aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Neteisingu prietaiso naudojimu yra laikomas instrukcijų dėl periodinio visų mikrofiltrų keitimo ir valymo nesilaikymas, kurios yra pateiktos **IV., V. dalyje**, o taip pat neoriginalių mikrofiltrų naudojimas, dėl ko dulkių siurblys gali sugesti arba būti pažeistas.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Dulkių siurblio veikimui be gedimo užtikrinimui būtina naudoti testuotus, gamintojo rekomenduojamus mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO DALYS IR PRIKLAUSINIAI (pav. 1).

A – dulkių siurblys

A1 – jungiklis ①

A2 – šviesos signalas

A3 – indo užrakto mygtukas

A4 – rankena

A5 – dulkių siurblio užrakto mygtukas

B – dulkių indas

B1 – HEPA filtras

B2 – filtro apsauga

C – antgalio prailginimas

C1 – jungiklis ①

C3 – rankenos užrakto mygtukas

C2 – antgalio užrakto mygtukas

D – antgalis grindims su rotaciniu šepėčiu

E – antgalis minkšties paviršiams

E1 – šepetys

E2 – antgalis plyšiams

F – rankena

F1 – laikančiosios dalies užrakto mygtukas

G – laikančioji dalis

H – maitinimo kabelis

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS

Dulkių siurbį ir priklausinius išimkite iš įpakavimo.

Nešiklio sustatymas (t.y. maitinimo bazė)

Dalį **G** lengvai įstumkite į nešiklį **F** stumkite iki galo (kol išgirsite svaktelėjimą). Dalies išėmimui pirmiausia būtina paspausti užrakto **F1** mygtuką ir ištraukti dalį (pav. 2). Adapterio kabelį veskite grioveliu rankenoje.

Prailginimo (koto) sustatymas

Prailginimo **C** rankeną nustatykite į darbinę poziciją įstumdami iki galo (išgirste svaktelėjimą). Rankenos nuleidimui būtina paspausti užrakto **C3** (pav. 4) mygtuką. Atgalį grindims **D** stumkite į prailginimą **C** iki galo (stumkite kol išgirsite cvaktelėjimą). Antgalio nuėmimui nuo prailginimo pirmiausia reikia paspausti užrakto **C2** mygtuką, po to atgalį ištraukti (pav. 5).

Dulkių siurblio pritvirtinimas

Dulkių siurbį **A** įdėkite siurbimo angą į prailginime **C** esantį lizdą ir stumkite iki galo (kol cvaktelės). Dulkių siurblio išėmimui iš koto pirmiausia paspauskite užrakto **A5** mygtuką, po to dulkių siurbį ištraukite (pav. 6).

Antgalis plyšiams/minkšties paviršiams

Priklausinius uždėkite ir nuimkite vadovaudamiesi paveikslėliu 7. Uždėkite reikiamą atgalį ir stumkite iki galo į angą inde dulkėms **B**. Antgalį nuimkite atvirkštine uždėjimui tvarka (pav. 8).

Akumulatoriaus įkrovimas

Prieš pirmąjį naudojimą būtina akumuliatorių krauti **min. 14 val. - 16 val.** Tinklo adapterį **H** įkiškite į el.lizdą. Dulkių siurblių pritvirtinkite prie korpuso, o visą komplektą patalpinkite rankenoje (maitinimo bazėje), (pav. 9). Apie akumulatoriaus įkrovimą informuoja „raudonas“ kontrolinė lemputės **A2** signalas. Akumulatoriaus įsikrovimą indikuoja „žalia“ lemputė. Po 12 val. Įprastai akumuliatorius yra visiškai įkrautas ir gali veikti 18-20 minučių.

DĖMESIO

- Jeigu įkraunate akumuliatorių pirmą kartą arba po ilgesnio laiko, jis bus įkrautas tik 60 %. Akumuliatoriui išsikrovus ir pakartotinai jį įkrovus akumuliatorius įsikrauna 100 %.
- Užbaigus sudėtingą darbą arba darbą karštoje aplinkoje akumuliatorius gali būti karštas ir jo įkrauti negalima. Prieš įkrovimą leiskite jam atvėsti.
- Akumulatoriaus bateriją naudosite ilgiau, jeigu naudodami dulkių siurblių 4 kartus per metus visiškai ją iškrausite, o po to pilnai įkrausite.

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

Dulkių siurblių ir atitinkamus jo priklausinius (**E**, **E1**, **E2**) pasirinkite priklausomai nuo valomos vietos arba įstatykite dulkių siurblių į kotą ir pasirinkite priklausinį **D**.

Antgalis grindims su rotaciniu šepečiu **D** yra skirtas siurbti kilimams su trumpu plauku arba lygioms grindims (pav. 10). Antgaliu plyšiams **E2** galite siurbti dulkes iš sunkiai prieinamų vietų (pav. 11). Antgaliu minkštiems paviršiams **E** arba antgaliu minkštiems paviršiams su uždėtu šepečiu **E1** galite siurbti dulkes nuo įvairių rūšių baldų (pav. 12).

Dulkių siurblys įjungiamas ir išjungiamas jungikliu **A1** arba jungikliu **C1**, jeigu dulkių siurblys naudojamas jį įdėjus į kotą (pav. 13). Kontrolinė lemputė **A2** indikuoja dulkių siurblio funkcionalumą. Jeigu dulkių siurblio galia susilpnėja tuoj pat dulkių siurblių įkraukite. Užbaigus darbą siurbimui skirtą dalį įstatykite atgal į kotą, kad automatiškai įsikrautų. Jeigu prietaisą naudojate kasdien tinklo adapterio iš el. tinklo neišjunkite. Tokiu atveju prietaisas visada bus pilnai įkrautas. Akumuliatorius yra apsaugotas nuo perkrovimo. Jeigu ilgesnį laiką nebūsime namie (ilgiau nei vieną dieną), dėl energijos taupymo adapterį ištraukite iš el. lizdo.

DĖMESIO

- Antgalis grindims su rotaciniu šepečiu nėra pritaikytas siurbti nešvarumams nuo kilimų su ilgu plauku!
- Antgalis yra aprūpintas saugikliu, kuris išjungia antgalio maitinimą, jeigu šepetys yra užblokuojamas arba perkrautas. Tuo atveju, kai saugiklis pradeda veikti dulkių siurblių išjunkite ir palaukite 3 – 5 minutes. Po to galite vėl dulkių siurblių įjungti.

Dulkių indo ištuštinimas

Jeigu dulkių siurblio siurbimo galia susilpnėjo, įsitikinkite ar nėra pilnas dulkių surinkimo indas, jeigu jis yra pilnas, indą ištuštinkite. Paspauskite mygtuką **A3**, atlaisvinsite indo **B** užraktą, indą patraukite ir išimkite iš dulkių siurblio (pav. 14). Iš indo išimkite HEPA-filtrą **B1** ir filtro apsaugą **B2** (pav. 15), po to indą padėkite ant šiukšlių krepšio ir išpilkite šiukšles (pav. 16). Dėl higienos rekomenduojame šiukšlių indą ištuštinti negyvenamoje aplinkoje.

Dulkių indo ir filtro valymas

Po 5 ištuštintų dulkių indų rekomenduojame kompleksiškai išvalyti susikaupusias siurbimo sistemoje dulkes (t.y. indą, HEPA-filtrą, filtro apsaugą=ciklo vienetą galima išvalyti atidarius dangtelį), ir plaukite po tekančiu šiltu vandeniu (pav. skudurėliu arba švelniu šepetėliu) ir leiskite išdžiūti (pav. 17, 18). Detalėms išdžiūvus jas sustatykite išėmimui atvirkštine tvarka.

DĖMESIO

- Dulkių siurblys veiks geriausiai, jeigu filtras yra švarus, o dulkių indas tuščias.
- Filtrų valymui nenaudokite aštrių valymo ar plovimo priemonių, nei karšto vandens.
- Filtro negalima plauti indaplovėje.
- Dulkių indas nepritaikytas plauti indaplovėje.
- Filtro išvalymas negražina jo buvusios spalvos, tačiau išvalymas palaiko jo filtravimo savybes.
- Jeigu periodiškai nevalysite ir nekeisite filtrų, dulkių siurblys gali sugesti!
- Įsitikinkite, kad detalės buvo įdėtos teisingai, sandariai ir veikia.
- Filtrą rekomenduojame keisti 2 kartus per metus, arba jeigu filtrų nebegalima išvalyti arba jie buvo pažeisti. Atsarginį filtrą galite įsigyti elektros parduotuvių tinkle.

Priklausinių sudėjimas

Priklausinius (**E**, **E1**, **E2**) sudėkite į laikiklį **F** (pav.19). Tinklo adapterį **H** laikykite saugioje, sausoje ir švarioje namų patalpoje, vaikams ir neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

V. PRIEŽIŪRA

Prieš kiekvieną dulkių siurblio priežiūrą išjunkite tinklo adapterį arba auto kabelį. Visada dulkių siurblių laikykite sausoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugokite jį nuo atmosferinių veiksnių poveikio (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių ir tinklo adapterį (tik tada, kai jis išjungtas iš el. lizdo) valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir šarminių plovimo priemonių! Plastikinių detalių nedžiovinkite virš šilumos šaltinių (pvz. **krosnies, el./dujinės plytelės**).

Antgalis grindims

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite, ar antgaliuose/šepetyje neliko prilipusių nešvarumų. Jeigu šios aplinkybės pasitvirtins, nešvarumus pašalinkite. Apatinėje antgalio dalyje pasukite varžtą ženklo „“ kryptimi, po to nuimkite tvirtinančią kilpą (pav. 20). Dabar galite šepetį išimti ir išvalyti. Šepetį tinkamai pritvirtinkite prie antgalio.

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Išsikrovęs akumulatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Neįjungtas jungiklis „  “	Paspauskite jungiklio mygtuką „  “
Indas neprisitvirtino prie dulkių siurblio	Netinkamai įdėtos į indą filtracinės sistemos dalys	Patikrinkite/pataisykite apsaugos ir filtro įdėjimą į indą
Nepakankamas siurbimo galingumas	Pilnas šiukšlių indas	Ištuštinkite indą
	Užsikimšęs filtras	Išvalykite arba išimkite filtrą
	Užsikimšę priklausiniai	Pašalinkite daiktus, kurie blokuoja
	Akumulatorius yra išsikrovęs	Įkraukite akumuliatorių

VII. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Šis prietaisas yra aprūpintas ilgo naudojimo NiMH akumuliatoriumi. Saugokite aplinką ir jeigu prietaisas tampa nenaudojamu išimkite iš jo išsikrovusį akumuliatorių bei tinkamu būdu, specialių atliekų surinkimo vietoje, akumuliatorių ir prietaisą likviduokite. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą.

Akumulatoriaus išėmimas

Akumuliatorių iš prietaiso išimkite tik tada, kai jis bus visiškai išsikrovęs (t.y. laikykite dulkių siurbį įjungtą tol, kol nesustos jo variklis). Atsukite varžtus ir atidarykite dulkių siurbį. Palaipsniui atjunkite maitinimo laidininkus ir išimkite akumuliatorių.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VIII. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)

pateikta gaminio etiketėje

Galia (W)

pateikta gaminio etiketėje

Prietaiso apsaugos klasė

II.

Akumuliatorius NiMH

12 dalių

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію, перегляньте зображення і зберігайте інструкцію для подальшого використання. Вказівки у інструкції слід розглядати як частину пристрою і передати будь-якому іншому користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилки, якщо він не працює належним чином, упав на землю і був пошкоджений. У таких випадках слід прилад віднести у спеціальний сервісний центр, де перевірять його безпеку та правильність функціонування.
- Пристрій призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування!
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратись з цим пристроєм. Очищення цього пристрою, а також його застосування дітьми повинно відбуватися під доглядом дорослих.
- **Отвір для всмоктування або пристосування пилососа не прикладайте до очей та вух і не вставляйте їх в жодні тілесні отвори.**
- **Адаптер змінного струму, акумулятор і моторну частину пилососа ніколи не занурюйте у воду (навіть частково) і бережіть від потрапляння вологи!**
- Держак, пилосос та його пристосування слід встановлювати на достатній віддалі від легкозаймистих предметів (наприклад, **фіранки, штори, дерево, тощо**), джерел тепла (наприклад, **камін, піч тощо**) та вологих поверхонь (наприклад, **умивальник, тощо**).
- Уникайте того, щоб шнур живлення адаптеру мережі вільно висів через край столу, де до нього можуть дотягнутися діти.
- Електричний адаптер слід застосовувати тільки у приміщенні.
- Акумулятор слід заряджати завжди при стандартній кімнатній температурі.
- Витікання електроліту з акумулятора є викликане перевантаженням або використанням пилососа при дуже високих температурах. Якщо електроліт потрапив на шкіру, слід помити вражену ділянку водою з милом і ополоснути лимонним соком з оцтом. У разі потрапляння в очі, промивайте вражене око протягом декількох хвилин чистою водою і негайно зверніться до лікаря.
- Не кидайте акумулятор у вогонь. Небезпека вибуху!
- Забороняється заряджати акумулятор з якого витікає електроліт.
- Не залишайте акумулятор під впливом температури вище 50 °C, так ви зможете запобігти пошкодженню акумулятора.
- Не залишайте прилад працювати без нагляду!
- **Якщо прибираєте сходи, не залишайте пилосос вище, ніж стоїте самі!**

- Контакти акумулятора або адаптера не з'єднуйте! Якщо акумулятор не використовується, його слід зберігати далеко від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть викликати коротке замикання клем акумулятора. Виникнення короткого замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- Перед використанням пиłosоса, переконайтеся, що всі механізми блокування заходяться у правильному положенні.
- **Ніколи не прибирайте без правильно вкладки системи захисту фільтрації та фільтрів!**
- **Ніколи не застосовуйте (не вмикайте) пиłosос, коли він знаходиться в держаку і заряджається!**
- Пиłosос не є придатний для прибирання речовин, які можуть завдати шкоди здоров'ю людини.
- Не прибирайте пиłosосом гострі предмети (наприклад, **скло, осколки**), гарячі, легковозгорючі, вибухонебезпечні предмети (такі, як **попіл, гарячі залишки сигарет, бензин, розчинники і пари аерозолів**), а також мастильні матеріали (наприклад, **жири та олії**). Всмоктування таких предметів може привести до пошкодження фільтра, або пиłosоса.
- Під час чищення деяких видів килимів, м'яких меблів і т.д., може виникати електростатичний розряд, який не є небезпечним для користувачів.
- Якщо прибиратимете дуже дрібний пил (наприклад, **дрібний пісок, цементний пил, штукатурку**), то він може засмітити пори фільтра. Це знижує пропускну здатність для повітря, потужність всмоктування зменшується. У такому випадку необхідно почистити мікро фільтри, навіть якщо пилозбірник ще не є повний.
- У входні і вихідні отвори пиłosоса не вставляйте пальці або інші предмети. Якщо отвори або частини, через які проходить повітря (наприклад, пристосування), буде заблоковано, слід вимкнути пиłosос і повністю усунути причину блокування.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо шнур живлення пристрою пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Не залишайте пиłosос під впливом погоди (**дощ, мороз, прямі сонячні промені і т.д.**).
- Для забезпечення безпеки та належного функціонування пристрою використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари, рекомендовані виробником.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу та його пристосувань і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних правил безпеки. Неправильним застосуванням пристрою вважається, окрім іншого, не дотримання правил заміни чи техобслуговування всіх фільтрів згідно з вказівками у частині **IV., V.** а також застосування не оригінальних фільтрів, які своїми властивостями викликали пошкодження чи несправність пиłosоса.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Для безперебійної роботи пиłosоса необхідно використовувати мікрофільтри, що рекомендовані виробником.

II. ОБЛАДНАННЯ ТА ПРИСТОСУВАННЯ ДЛЯ ПИЛОСОСА (мал. 1)

A – пиросос

A1 – перемикач ①

A2 – світлові індикатори

A3 – кнопка блокування пилозбірника

A4 – держак

A5 – кнопка блокування пирососа

B – пилозбірник

B1 – HEPA фільтр

B2 – захист фільтру

C – подовжувальна надставка

C1 – вмикач ①

C3 – кнопка блокування держака

C2 – кнопка блокування насадки

D – насадка для підлоги з ротаційною щіткою

E – насадка для м'яких меблів з турбощіткою

E1 – щітка

E2 – насадка для щілин

F – держак

F1 – кнопка блокування тримача

G – тримач

H – шнур живлення

III. ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть пиросос і пристосування.

Монтаж держака (тобто, бази для заряджання)

Тримач **G** засунути, злегка натискаючи, у держак **F** до упору (почуєте голосне клацання). Щоб вийняти тримач з держака, треба спочатку натиснути на кнопку блокування **F1**, а потім витягнути тримач (мал. 2). Кабель адаптера має проходити через паз у держаку.

Складання подовжувальної надставки

Ручку подовжувальної надставки **C** вирівняйте у робоче положення до упору (почуєте голосне клацання). Щоб скласти ручку, слід натиснути на кнопку блокування **C3** (мал. 4). Насадку для підлоги **D** засуньте, злегка натискаючи, у подовжувальну надставку **C** до упору (почуєте голосне клацання). Щоб зняти насадку з надставки спочатку натисніть на кнопку блокування **C2**, а потім витягніть насадку (мал. 5).

Кріплення пирососа у надставці

Пиросос **A** вкадіть отвором для всмоктування у надставку **C**, а потім засуньте пиросос у отвір до упору (почуєте голосне клацання). Щоб вийняти пиросос з надставки спочатку натисніть на кнопку блокування **A5**, а потім витягніть пиросос (мал. 6).

Насадка для щілин/м'яких меблів, щітка

Приєднуючи та роз'єднуючи пристосування, слід згідно з малюнком 7. Вибрану насадку засуньте до упору у отвір пилозбірника **B**. Насадку зніміть у зворотному порядку (мал. 8).

Заряджання акумулятора

Перед першим використанням слід заряджати акумулятор **мін. від 14 до 16 годин**. Адаптер мережі **H** засуньте у ел. розетку. Пилосос вклавть у надставку і весь комплект вклавть у держак (тобто у базу для заряджання), (мал. 9). Про роботу акумулятора повідомляє „червоне” контрольне світло **A2**. При повністю зарядженому акумуляторі індикатор стане „зеленим”. Приблизно через 12 годин акумулятор є повністю заряджений і здатний забезпечити близько 18-20 хвилин роботи пилососа.

УВАГА

- Під час зарядки акумулятора в перший раз або після довгочасного зберігання, він буде заряджений приблизно на 60 % від загального обсягу акумулятора. Після кількаразового розрядження і перезарядження акумулятор буде заряджений на 100 %.
- Після важкої роботи або в гарячому середовищі може бути акумулятор занадто гарячим для заряджання. Перед новим заряджанням залиште акумулятор охолонути.
- Щоб продовжити довговічність акумуляторної батареї рекомендується 4 рази у рік батарейку повністю розрядити, використовуючи пристрій, а потім - повністю зарядити.

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ПИЛОСОСА

В залежності від обраного Вами способу прибирання застосуйте або окремо пилосос з відповідним пристосуванням (**E**, **E1**, **E2**) або комплект пилососа і надставки з відповідним пристосуванням **D**.

Насадку для підлоги з турбощіткою **D** призначено для очищення килимів з низьким ворсом і твердих підлог (мал. 10). Насадкою для щілин **E2** можна прибирати важкодоступні місця (мал. 11). Насадкою для м'яких меблів **E** або ж насадкою з встановленою щіткою **E1** можна прибирати різні види меблів (мал. 12).

Пилосос вмикається та вимикається перемикачем **A1** або вмикачем **C1** у разі застосування пилососа у подовжувальній надставці (мал. 13). Контрольний індикатор **A2** сигналізує функціонування пилососа. Пилосос слід залишити заряджатися, як тільки почне зменшуватися його всмоктувальна потужність. Після роботи слід відкласти пилосос у тримач, щоб він міг автоматично заряджатися.

У випадку щоденного використання не відключайте адаптер від ел. розетки. Таким чином, пристрій є завжди повністю заряджений. Можливість надмірного заряджання акумулятора виключено. Якщо Ви будете відсутні довший час (більше одного дня), від'єднати адаптер живлення від ел. розетки, так Ви зекономите енергію.

УВАГА

- Насадку для підлоги з турбощіткою не призначено для прибирання сміття з килимів з високим ворсом!
- Насадку оснащено запобіжником, який вимкне живлення щітки у випадку перевантаження або блокування щітки. У випадку, коли почне діяти запобіжник, пилосос слід вимкнути і почекати приблизно 3 – 5 хв. Після цього пилосос можна знову увімкнути.

Спорожнення пилозбірника

Якщо ви помітили зниження потужності всмоктування, то переконайтеся, чи пилозбірник не є повний пилом, у випадку необхідності спорожніть його. Натисніть на кнопку **A3**, щоб розблокувати пилозбірник **B** і вийняти його з пилососа (мал. 14).

З контейнеру витягніть HEPA-фільтр **B1** та захисну систему фільтру **B2** (мал. 15), потім пилозбірник встановіть над контейнером для сміття і спорожніть у звичайній побутовій відході (мал. 16). З міркувань гігієни радимо Вам висипати сміття з пилозбірника за межами житлової площі.

Очищення пилозбірника та фільтру

Після того, як пилозбірник спорожнено приблизно 5 разів, рекомендується почистити усю систему фільтрів від осілого пилу. Всі компоненти (тобто, пилозбірник, HEPA фільтр, захисну систему фільтру = блок циклону можна почистити, якщо підняти кришку), і помити під проточною теплою водою (наприклад, з використанням ганчірки або м'якою щіткою) і залишити повністю висохнути (мал. 17, 18). Після висихання зберіть окремі компоненти в зворотному порядку.

УВАГА

- Максимального ефекту всмоктування завжди досягнемо з чистим фільтром і порожнім пилозбірником.
- Для очищення фільтру не використовуйте ні агресивні миючі засоби, ні гарячу воду.
- Фільтр не є призначений для миття у посушувальній машині.
- Пилозбірник не є стійкий до миття в посудомийній машині.
- Очищення фільтра не відновить його первинний колір, але відновить здатність фільтрації.
- Нехтування необхідністю чищення фільтрів може призвести до того, що пилосос вийде з ладу!
- Переконайтеся, що поверхні прилягання і ущільнювальні елементи є дієздатними.
- Фільтр слід міняти 2 рази на рік. Захисний мікрофільтр слід замінити, якщо його вже не можна належним чином вичистити або він є пошкоджений. Змінний HEPA-фільтр можна придбати у мережі магазинів електро.

Зберігання пристосувань

Пристосування (**E**, **E1**, **E2**) вкладіть у держак **F** (мал. 19). Адаптер живлення **H** слід зберігати на безпечному та сухому місці без порошу, вдома, та далеко від дітей і неправоздатних осіб.

V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним техобслуговуванням відключіть пристрій від адаптера змінного струму або автомобільного кабелю. Зберігайте пилосос завжди сухому місці, далеко від джерел тепла (наприклад, **камін, плита, обігрівач**) і не залишайте його під впливом погоди (наприклад, **опаді, сонячне проміння**). Поверхню пилососа та адаптера (тільки якщо його від'єднання від ел. розетки) можна чистити м'якою вологою ганчіркою, без застосування жорстких та агресивних миючих засобів! Пластикові частини ніколи не слід сушити над джерелами тепла (наприклад, **камін, ел./газова плита**).

Насадка для підлоги

Після кожного чищення, перевірте візуально чи на щітці або на пластинах немає залишків бруду. Якщо їх присутність підтвердиться, бруд слід усунути як вказано нижче. У нижній частині насадки поверніть гвинт у напрямку до символу „”, потім зніміть кріпильну скобу (мал. 20). Тепер Ви можете зняти щітку і почистити її. Щітку слід вкладати у насадку у зворотному порядку і добре зафіксувати.

VI. РІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Рішення
Мотор не включається	Батарея розряджена	Зарядити акумулятор
	Не включений перемикач „  “	Натиснути на кнопку перемикача „  “
Пилосбірник неможливо встановити у пилосос	Компоненти системи фільтрації вкладені у пилосбірник неправильно в посудині	Перевірити/правильно вкласти у пилосбірник захисну систему та фільтри
Потужність всмоктування не є достатньою	Повний пилосбірник	Спорожнити збірний бак
	Засмічення фільтра	Фільтр очистити або замінити
	Пристосування забите	Усунути предмети, які є причиною заблокування
	Батарея розряджена	Зарядити акумулятор

VII. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати виріб у призначені пункти збору, де його буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Цей прилад оснащений NiMH акумулятором з довгим строком служби. Для захисту життєвого середовища необхідно після закінчення строку служби пристрою виїняти з нього розряджений акумулятор та відповідним способом зліквідувати пристрій та акумулятор за посередництвом спеціалізованої мережі збору утильсировини. Щоб отримати більш докладну інформацію, зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини.

Виймання акумулятора

Акумулятори слід виймати з пристрою тільки після того, як його повністю розряджено (тобто, залишіть пилосос працювати, доки мотор не зупиниться). Відгвинтіть гвинти і відкрийте пилосос. Поступово від'єднайте провідники і вийміть акумулятори.

Заміну компонентів, яка вимагає втручання у електричну частину приладу, повинен забезпечити спеціальний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VIII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитковій приладу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитковій приладу
Прилад класу безпеки	II.
Акумулятор NiMH	12 елементів

Виріб відповідає нормам техніки безпеки, що діють, і Директивам Європейського парламенту і Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

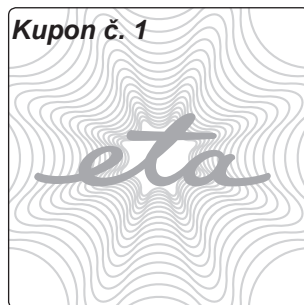
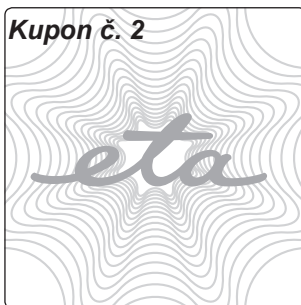
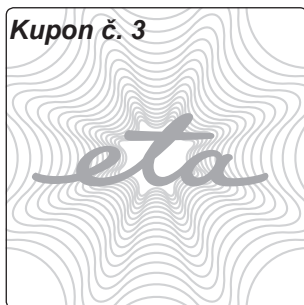
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0439

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

=14,4 / ~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 78 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 0439

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 0439

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 0439

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis